

یوحنہ 8 باب - دُنیا کا نور

الف: بدکاری میں پکڑی گئی عورت یسوع کے پاس لائی جاتی ہے

1. (7 باب-8 باب 2 آیت) یوحنہ یہ کل میں تعلیم دیتا ہے۔

پھر ان میں سے ہر ایک اپنے گھر چلا گیا۔ مگر یسوع زینون کے پیڑا کو گیا۔ صحیح سورے ہی وہ پھر ہیکل میں آیا اور سب لوگ اُنکے پاس آئے اور وہ بیٹھ کر انہیں تعلیم دینے لگا۔

آ. **ہر ایک اپنے گھر چلا گیا:** اس حوالے میں جو منظر ہے وہ کچھ یوں ہے کہ یسوع نے اپنے خالشین سے بات چیت کی اور انہیں حیران وہ پریشان کر دیا، اس کے بعد ہر کوئی اپنے گھر کو چلا گیا اور یسوع بھی زینون کے پیڑا پر سونے کے لئے چلا گیا۔

ن. اصل متن میں دیکھا جائے تو یہ حوالہ (یوحنہ 7 باب-8 باب 11 آیت) مختلف مفسرین کے نزدیک ممتاز اور زیر بحث ہے۔ متن کی موجودہ گواہی کے مطابق یہ بات خلاف قیاس معلوم ہوتی ہے کہ یہ حوالہ یوحنہ کی انجیل کے اصل متن کا ہی حصہ تھا، یا کم از کم یہاں پر اس حوالے کا حصہ تھا۔

• زیادہ تر ابتدائی قدیم متنوں کے اندر یہ حوالہ نہیں پایا جاتا۔

• بعد کے کئی متنوں کے اندر اس حوالے پر ستارے کا نشان لگا کر اس کو دیگر متن سے علیحدہ پیش کیا جاتا تھا۔

• یہ کچھ دیکھا گیا ہے کہ کئی متنوں کے اندر اس حوالے کو لو قا 21 باب 38 آیت کے بعد دیا گیا ہے۔

• کچھ متنوں کے اندر اس حوالے کو یوحنہ 21 باب 24 آیت اور ایک میں اسے یوحنہ 7 باب 36 آیت کے بعد لکھا گیا ہے۔

• "یہ تمام ثبوت اس بات کی طرف اشارہ کرتے ہیں کہ اگرچہ کاتب اس حوالے کے اصل مقام کے بارے میں نہیں جانتے تھے، مگر وہ اس کو کلام کا حصہ ہونے کی وجہ سے کہیں نہ کہیں پر لکھتے ضرور تھے۔" (ناسکر) وہ یہ جانتے ہیں کہ یہ کلام کا حصہ ہے لیکن وہ یہ نہیں جانتے کہ یہ کلام میں کس مقام پر لکھا جانا ہے۔

ii. کچھ قدیم مسیحی (جیسے کہ اگسٹن اور امبروز) تو اس کہانی کو نظر انداز کر دیتے تھے اور وہ یہاں پر اس کہانی کے متن کے مسئلے کی وجہ سے ایسا نہیں کرتے تھے بلکہ اس لئے کہ وہ نیال کرتے تھے جیسے یوحنہ یہاں پر جنی بے راہ روی پر کوئی سخت اقدام نہیں کر رہا اس سے پڑھنے والے کو یہ تاثر ملے گا گو یوحنہ یہاں پر اس عمل کو اتنا سمجھیہ نہیں لیتا۔

iii. اس کے ساتھ ہی کہانی کے کردار یہ ظاہر کرتے ہیں کہ یہ حقیقی کہانی ہے اور بہت سارے علماء اس کو تاریخی طور پر حقیقت پر منی نیال کرتے ہیں۔ ابتدائی کلیسیا کے مصنفین نے اس واقعہ کے بارے میں دوسری صدی کے بالکل آغاز میں لکھا (100 بعد از مسیح)۔ پس ہمارے پاس

مترجم: پاسٹر ندیم میں

اس بات کی بہت پختہ وجوہات ہیں کہ یہ ایک حقیقی واقعہ تھا اور یوحنان رسول نے خود اس کے بارے میں یہ سب کچھ تحریر کیا ہے۔ اگرچہ یہ بات

زیرِ بحث ہے کہ انجیل کے بیان میں اس کہانی کا اصل مقام کہاں پر ہے لیکن اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ کہانی انجیل کا حصہ ہے۔

"اگر یہ کہانی یوحنان کی طرف سے خود نہیں لکھی گئی تو یقینی طور پر یہ شمعون اور یہودا کی طرف سے (دوسری صدی کے آغاز میں) اس میں .iv

شامل کی گئی ہے، شمعون اور یہودا یہ دشیم میں ابتدائی کلیسا کے بالترتیب دوسرے اور تیسرے بیشپ بنے، یہ ہمارے خداوند کے بھائی تھے اور ابتدائی کلیسا میں رسولوں کے گروہ میں سے سچ جانے والے آخری لوگ تھے۔ لگتا ہے کہ یوحنان کی انجیل کی ترتیب و تدوین کی خدمت پر مامور تھے اور شاید یہ وہی ہیں جن کے لئے یوحنان 21 باب 24 آیت میں لفظ 'ہم' استعمال ہوا ہے اور یوحنان کی انجیل میں جن دو بے نام شاگردوں کا ذکر ہے وہ بھی شاید یہی ہیں (یوحنان 21 باب 2 آیت) (ترتیب)

.v "اگر ہم یہ محسوس نہیں بھی کرتے کہ یہ کہانی یوحنان کی انجیل کا حصہ ہے پھر بھی ہم یہ محسوس کر سکتے ہیں کہ یہو یعنی کردار کے تعلق سے یہ کہانی بالکل سچی ہے۔" (مورث)

ب. وہ پھر یہ کل میں آیا اور سب لوگ اُنکے پاس آئے اور وہ یہی کر انہیں تعلیم دینے لگا: اگر ہم موجودہ بناوٹ کے حساب سے یوحنان کی انجیل کی تاریخ کا جائزہ میں

تو اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ عید نیام کے کچھ دن بعد تک بھی یہو یوسع یہ دشیم میں ہی رکارہا تھا (یوحنان 7 باب 37 آیت)۔ اگرچہ مذہبی قیادت اُسے خاموش کروانا چاہتی تھی اور اُسے گرفتار کرنا چاہتی تھی لیکن اس کے باوجود وہ یہ دشیم میں یہ کل کے اندر تمام لوگوں کے درمیان بڑی جرات مندی سے انہیں تعلیم دیتا رہا تھا۔

2. (3-5 آیات) زنا میں پکڑی گئی عورت کو یہو یوسع کے پاس لا جاتا ہے۔

اور فتنیہ اور فریکی ایک عورت کو لائے جو زنا میں پکڑی گئی تھی اور اُسے بیچ میں کھڑا کر کے یہو یوسع سے کہا۔ اے اُستاد یہ عورت زنا میں عین فعل کے وقت پکڑی گئی ہے۔

توریت میں موسلی نے ہم کو حکم دیا ہے ایسی عورتوں کو سنگسار کریں۔ پس تو اس عورت کی نسبت کیا کہتا ہے؟

آ. ایک عورت کو لائے جو زنا میں پکڑی گئی تھی: انہوں نے ایسا اُس وقت کیا جب یہو یوسع یہ کل میں لوگوں کو تعلیم دے رہا تھا۔ وہ اس بات کو جس قدر ممکن تھا زیادہ سے زیادہ لوگوں کے سامنے لانے کی کوشش میں تھے تاکہ وہ اُس عورت اور یہو یوسع دونوں کو ذہنی طور پر پریشان کرتے ہوئے مسلکے کو اور زیادہ پیچیدہ بنائیں۔

.i. "اُن ساری باتوں سے اس بات کا اشارہ ملتا ہے کہ اُس عورت پر ازالہ مگانے والے یہ سب کسی ذاتی عناد کی وجہ سے کر رہے تھے۔ اس کا اس بات سے بھی پتا چلتا ہے کہ وہ یہو یوسع سے بات کرنے کے لئے عورت کو ساتھ لائے تھے۔۔۔ اس کی قطعی طور پر ضرورت نہیں تھی، اُس عورت کو اپنی حرast میں رکھتے ہوئے وہ یہو یوسع سے بات کرنے کے لئے بھی آسکتے تھے۔" (مورث)

.ii. "اپکڑی گئی" جیسے الفاظ اُس عورت کے ماضی قریب میں اس فعل میں بتلا ہونے کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔ جس انداز سے وہ بات کر رہے ہیں وہ یہ تاثر دیتا ہے کہ وہ عورت مسلسل طور پر بد کاری میں زندگی گزار رہی تھی۔" (مورث)

مترجم: پاپسٹ ریڈ گوزک

ب۔ یہ عورت زنا میں عین فعل کے وقت پکڑی گئی ہے: یہ مذہبی رہنماؤں کی پولیس (غالباً ہیکل کے پیادوں) نے گرفتار کر کے اپنی حرast میں رکھا ہوا تھا۔ انہوں نے اُسے ایک غیر مرد کے ساتھ بدکاری کی حالت میں پکڑا تھا۔

.i. ابھی ایک اور بہت واضح چیز کے بارے میں بھی دھیان دینے کی ضرورت ہے کہ جب انہوں نے اُس عورت کو عین فعل کے وقت پکڑا تو یقینی طور پر اُس کے ساتھ ایک مرد بھی ضرور تھا جس سے وہ بدکاری کر رہی تھی لیکن یہ مذہبی رہنماؤں عورت کے ساتھ کسی مرد کو یہ یوں کے پاس نہیں لائے تھے۔ اس سے ہمیں یہ بھی اشارہ ملتا ہے کہ یہ ان یہودیوں کی کوئی چال تھی اور انہوں نے اُس عورت کے خلاف گواہیاں دینے کے لئے پہلے سے اپنے بندے مخصوص کر رکھے تھے۔ اور انہوں نے ساری باقیوں کی بڑے دھیان کے ساتھ منصوبہ بندی کرنے کی کوشش کی تھی۔

.ii. مورث کے مطابق اگر قانونی طور پر دیکھا جائے تو اس طرح کے جرم کی گواہی کا معیار بہت بلند تھا۔ اس کے لئے دو گواہوں کی ضرورت تھی جنہوں نے بدکاری کے اُس عمل کو ہوتے ہوئے دیکھا ہوا، اور ان دونوں گواہوں کی گواہی میں کامل طور پر اتفاق ہونا چاہیے۔ اس کے لئے اہم شرط یہ تھی کہ وہ اپنی آنکھوں سے اُس بدکاری کے عمل کو ہوتے ہوئے دیکھیں، اس کے لئے صرف یہ کافی نہیں تھا کہ وہ کسی جوڑے کو اکٹھ کر کرے میں سے نکلتے ہوئے دیکھیں یا ایک ساتھ بستر پر لیتے ہوئے دیکھیں۔ ”مرد اور عورت کی جسمانی حرکات و سکنات سے اُن کے بدکاری کے عمل کی مکمل وضاحت ہونی چاہیے تھی۔۔۔ اس کے لئے شرائط اس قدر شدید کڑی تھیں کہ شاذ و نادر ہی وہ کوئی ایسا واقعہ دیکھ پاتے یا اُس کو عدالت میں لاپاتے تھے۔“ (مورث)

.iii. ”اس طرح کی شرائط و ضوابط کے ہوتے ہوئے بدکاری کے ثبوت کے طور پر کسی چیز کو دیکھ پانیا سامنے لانا بہت زیادہ مشکل تھا۔ ایسا اُسی صورت میں ممکن تھا جب کسی کو پکڑنے کی مکمل منصوبہ بندی کی گئی ہو۔“

ج. توریت میں موسیٰ نے ہم کو حکم دیا ہے ایسی عورتوں کو سُنگار کریں: یہ بات حق ہے کہ یہودی قانون کے مطابق بدکاری بڑے گناہوں میں آتی تھی جس کی سزا بھی شدید قسم کی تھی، لیکن اس طرح کے بڑے جرائم کی تفییش کرنے اور ان کے بارے میں گواہی پیش کرنے کے بھی بہت زیادہ سخت تو انہیں تھے۔ جس جرم کو عدالت میں لا یا جاتا تھا اُس کے حوالے سے کئی گواہوں کی گواہی کی ضرورت ہوتی تھی اور ان کی گواہی میں ہم آہنگی کا پایا جانا بہت ضروری تھا۔ عملی طور پر دیکھا جائے تو فی الحقيقة اس جرم کے لئے کبھی کسی کو سُنگار نہیں کیا گیا تھا کیونکہ لوگ یہ گناہ چھپ کر انتہائی احتیاط کیسا تھا کرتے تھے۔

.i. ”یوں محسوس ہوتا ہے کہ پہلی صدی بعد از مسیح تک شریعت کے اصولوں کو با خصوص شہری آبادیوں میں سختی کے ساتھ عام معاملات میں نافذ نہیں کیا جاتا تھا۔“ (بروس)

.ii. ”آیت 5 میں جو شریعت کا حوالہ دیا گیا ہے اُس سے محسوس ہوتا ہے کہ وہ عورت قابل سزا تھی کیونکہ اُس نے وہ گناہ شاید اپنی ملنگی ہو جانے کے بعد کیا تھا۔ ملنگی کے بعد کسی دوسرے شخص سے راہ رسم رکھنے کو بدکاری کے برابر گناہاتا تھا۔“ (ٹاکر)

.d. پس تو اس عورت کی نسبت کیا کہتا ہے؟ پس اس معاملے کو استعمال کرتے ہوئے انہوں نے یہ یوں کے لئے ایک جال بچھایا۔ اگر یہ یوں یہ کہتا کہ اُسے جانے دو تو پھر اُس پر یہ الزام لگایا جا سکتا تھا کہ وہ موسیٰ کی شریعت کی پروار نہیں کرتا بلکہ اُسکی مخالفت کرتا ہے۔ اور اگر یہ یوں کہتا کہ اُس کے گناہ کی وجہ سے اُسے سُنگار کر دو تو یہ یوں لوگوں کے درمیان جنہیں وہ تعلیم دے رہا تھا ایک بہت ہی سُنگار اور سخت گیر شخص کے طور پر سامنے آتا۔ اس کے ساتھ ساتھ ایسا کرنے کی

متترجم: پاسٹر ندیم میں

صورت میں اُس کا عمل رومی حکومت کے خلاف تصور کیا جاتا کیونکہ دمیوں نے مذہبی معاملات اور دیگر ہر طرح کے معاملات میں سزا دینے کا اختیار بیوہوں سے لے لیا ہوا تھا۔

i. یہ بالکل ویسی ہی صورت حال تھی جو بیوہوں نے ایک بار قیصر کو جزیہ دینے کے حوالے سے یوسع کے رکھی تھی۔ (متی 22 باب 15-22)

(آیات)

3. (6 آیت) یوسع الازام لگانے والوں کو ایسے نظر انداز کرتا ہے گویا اُس نے اُن کی کوئی بات سُنی ہی نہ ہو۔

انہوں نے اُسے آزمائے کے لئے یہ کہتا کہ اُس پر الازام لگانے کا کوئی سبب نہیں مگر یوسع جبکہ کرانگی سے زمین پر لکھنے لگا۔

A. انہوں نے اُسے آزمائے کے لئے یہ کہتا کہ اُس پر الازام لگانے کا کوئی سبب نہیں: مذہبی رہنماء۔ جیسا کہ دیکھا جاسکتا ہے کیسے بدجنت لوگ تھے۔ انہوں نے اُس عورت کو یوسع کے خلاف ایک ہتھیار کے طور پر استعمال کرنے کی کوشش کی۔ انہوں نے اُس عورت کو تو یوسع کے سامنے ایک مجرم اور گناہگار کے طور پر پیش کیا لیکن ایسے میں انہوں نے اپنے گناہ کو نظر انداز کر دیا تھا۔

i. وہ سچی راستبازی کی کچھ پرواہ نہیں کرتے تھے کیونکہ یہاں پر واضح طور پر دیکھا جاسکتا ہے کہ انہوں نے بدکاری کے اُس عمل اور اُس عورت کے گرفتار کرنے کا سارا انتظام بڑی خوش اسلوبی سے کیا تھا۔ اُن کا دعویٰ تھا کہ وہ عورت زنا کرتے ہوئے عین فعل کے وقت پکڑی گئی تھی لیکن وہ اُس مرد کو یوسع کے سامنے نہیں لائے تھے جس کے ساتھ وہ زنا کر رہی تھی۔ یہ عین ممکن ہے کہ مرد انہی میں سے ایک تھا جس کی مدد سے انہوں نے اُس عورت کو پھنسایا اور اب اپنے عناوں اور یوسع کے لئے اپنی نفرت کی بدولت اُس عورت کو ہتھیار بنا کر اُس کے خلاف استعمال کرنے کی کوشش کر رہے تھے۔

ii. "بدکاری یا زنا کاری کوئی ایسا عمل نہیں کہ اُسے کوئی ایک ہی فرد تباہ کر سکے۔ اگر مذہبی قیادت کے مطابق وہ عورت رنگے ہاتھوں پکڑی گئی تھی تھی پھر اُس کے ساتھ زنا کاری کرنے والے شخص کو کیوں جانے دیا تھا؟" (بروس)

iii. "وہ اُس عورت کو ایک فرد کے طور پر نہیں دیکھ رہے تھے، بلکہ وہ اُسے ایک عام چیز کے طور پر دیکھ رہے تھے جسے استعمال کرتے ہوئے وہ یوسع کے خلاف کوئی نہ کوئی بات یا ثبوت حاصل کرنے میں کامیاب ہو سکیں۔" (بارکے)

B. یوسع جبکہ کرانگی سے زمین پر لکھنے لگا: یہ یوسع کی طرف سے بہت ہی محتاط اور غور و خوص کرنے کے بعد دیا گیا جواب تھا۔ یوسع انہوں فوری طور پر کوئی جواب دینے کی بجائے جبکہ کرانگی سے زمین پر کچھ لکھنے لگا۔ غالباً وہ زمین کی دھول میں کچھ لکھ رہا تھا۔

i. **جبکہ:** جھکنا عام طور پر حلیمی کی طرف اشارہ کرتا ہے۔ یوسع نے اُس سارے معاملے میں یکدم غصے یا طیش میں آتے ہوئے کوئی جواب نہیں دیا تھا۔ وہ نہ تو اُس عورت پر چلا یا اور نہ ہی اُن پر جو اُس عورت کو اُنکے پاس لیکر آئے تھے۔ بلکہ وہ رُکا، اور جبکہ کر زمین پر کچھ لکھنے لگا۔

ii. **جبکہ:** جھکنا حلیمی کی علامت ہے، اور یہاں پر یوسع شاید اُس عورت کی تذلیل کو کم کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ یوسع نے عاجزی و انساری کا مظاہرہ کرتے ہوئے جو کچھ ہو سکا اُس عورت کی تذلیل کو کم کرنے کے لئے کیا۔ یہاں پر کوئی شخص یہ کہہ سکتا ہے کہ اس کہانی میں بہت سارے مسائل ہیں: کس طرح خدا بے انصاف ہوئے بغیر اور اپنے ہی بنائے ہوئے تو نہیں کو توڑے بغیر اس طرح کے گناہگاروں کے ساتھ محبت اورفضل بھرا بر تاؤ کر سکتا ہے؟ خدا ایسا کرتا ہے، وہ اپنے آپ کو گناہگاروں کے بر ابرا کر انہیں اپنی محبت کا احساس دلاتا ہے۔

متترجم: پاسٹر ندیم میں

زین پر لکھنے لگا: اس کا مطلب ہے کہ یوسوں کلھ بھی سکتا تھا اور اُس نے اُس عورت اور اُن تمام لوگوں کی موجودگی میں زین پر لکھا۔ اب یوسوں

نے اُس وقت زین پر کیا لکھا اس کے بارے میں آج تک اُستاد، مناد اور مفسرین مختلف طرح کی قیاس آرائیاں کرتے چلے آ رہے ہیں لیکن کسی کو کچھ بھی معلوم نہیں ہے۔

- "کچھ کا خیال ہے کہ یوسوں نے یونہی مٹی پر آڑی ترچھی لکیریں کھینچیں، کیونکہ اس فقرے میں جو فعل استعمال ہوا ہے اُس کے

معنی خاکہ کھینچنا بھی ہیں۔" (مورث)

- کچھ کا خیال ہے کہ یوسوں یونہی کچھ وقت سوچنے کے لئے رک گیا تھا۔

- دیگر کا خیال ہے کہ یوسوں نے زین پر شریعت کا وہ حوالہ لکھا جو بد کاری کے بارے میں اور اُنکی سزا کے بارے میں آگاہی دیتا ہے۔

- کچھ کا خیال ہے کہ یوسوں نے زین پر خرون 23 باب 1 آیت جیسا کوئی حوالہ لکھا جس میں مرقوم ہے کہ "تو جھوٹی بات نہ پھیلانا اور ناراست گواہ ہونے کے لئے شریروں کا ساتھ نہ دینا۔"

- کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ یوسوں نے زین پر اِلزمَ لگانے والوں کے نام لکھے۔

- کچھ کا خیال ہے کہ یوسوں نے زین پر اِلزمَ لگانے والوں کے گناہ لکھے۔

- مزید کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ یوسوں رو میوں کی طرف سے عدالتی کاروائی کا فائل تھا اور اُس نے اُس قانون کے مطابق سزا مدد سے بیان کرنے کی بجائے زین پر لکھ دی۔

iv. "یونانی زبان میں لکھنے کے لئے عام طور پر استعمال ہونے والا لفظ graphein ہے جبکہ یہاں پر جس لفظ کا استعمال کیا گیا ہے وہ katagraphheini ہے جس کے معنی ہیں کسی کے خلاف ریکارڈ کو قلمبند کرنا۔" (بارکلے)

ج. جس وقت وہ لوگ اُس عورت پر اِلزمَ لگا رہے تھے تو وہ جھک کر زین پر کچھ لکھنے لگا، یوسوں کا یہ عمل انہیں یہ تاثر دے رہا تھا جیسے اُس نے اُس عورت کے خلاف اُن کی طرف سے لگائے گئے اِلزمَ کو بنایا نہیں ہے۔ غالباً یوسوں نے انہیں اس لئے نظر انداز کیا تھا کیونکہ وہ اُن کی بدی اور اُن کی سوچ کو ناپسند کرتا تھا۔ اور شاید یوسوں نے انہوں اس لئے بھی نظر انداز کیا کیونکہ وہ اُس عورت کی مزید تذمیل نہیں چاہتا تھا۔

i. پولس یوسوں کی حلیمی اور عاجزی کا حوالہ پیش کرتا ہے (2 کرنھیوں 10 باب 1 آیت) یہاں پر ہم اُس کی حلیمی اور عاجزی کا عملی مظاہرہ دیکھتے ہیں۔

4. (7-8 آیات) یوسوں اِلزمَ لگانے والوں کو مورد اِلزمَ تھہرا تا ہے۔

جب وہ اُس سے سوال کرتے ہی رہے تو اُس نے سیدھے ہو کر اُن سے کہا جو تم میں بیگناہ ہو وہی پہلے اُسکے پتھر مارے۔ پھر جھک کر زین پر انگلی سے لکھنے لگا۔

آ. جب وہ اُس سے سوال کرتے ہی رہے: یوسوں زین پر جھک کر لکھنے لگا اور اُس نے یوسوں ظاہر کیا کہ وہ بد کاری کے عمل میں کپڑی جانے والی اُس عورت پر اِلزمَ لگانے والوں کی بات سن ہی نہیں رہتا۔ لیکن وہ جو اُس عورت کو یوسوں کے پاس لائے تھے انہوں نے اُس سے سوال پوچھنا جاری رکھا۔ وہ اُس سے مسلسل یہ سوال کر رہے تھے کہ اُس عورت کے ساتھ کیا کیا جانا چاہیے۔

مترجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

ب۔ اُس نے سیدھے ہو کر ان سے کہا: یہوں نے سیدھے ہو کر براور است اُس عورت پر الزام لگانے والوں سے بات کی، اس بات سے ہمیں یہ تاثرتا ہے کہ غالباً یہوں نے کھڑے ہو کر ان کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر کھلا۔

ج۔ جو تم میں بیگناہ ہو وہی پہلے اُسکے پھر مارے: یہودی شریعت کے مطابق وہ لوگ جو کسی جرم کے چشم دید گواہ ہوتے تھے وہ سنگار کئے جانے والے شخص کو پہلا پھر مارتے تھے۔ تو یہوں ایک طرح سے یہاں پر یہ کہہ رہا ہے کہ ہاں ہم اُسے سزادے سکتے ہیں لیکن ہمیں چاہیے کہ اُسے اصول کے مطابق سزادیں۔ تو اس کے جرم کے گواہوں میں سے کسی کو اُسکے سنگار کرنے کا عمل شروع کرنے کی ضرورت ہے۔ اور تم میں سے کون ایسا ہے جس نے اس عورت کو بدکاری کرتے ہوئے دیکھا اور میرے پاس وہ مرد نہیں لائے بلکہ اس اکیلی عورت کو ہھینچ کر لے آئے ہو؟ کس نے اس اکیلی عورت کو ذمیل کرنے کا سارا منصوبہ بنایا تھا؟

.i. پس یہوں نے اس عورت کو سزا نانے کی بجائے اُس پر الزام لگانے والوں کو سزا ناندی۔ اُس نے یہ نہیں کہا کہ اُسے سزا ندو، اُس نے صرف یہ کہا کہ انصاف بالکل صحیح طور پر اور پورا پورا ہونا چاہیے۔

.ii. **جو تم میں بیگناہ ہو:** اس کا مطلب یہ نہیں کہ چونکہ ان لوگوں نے اپنی زندگی میں پہلے جو گناہ کئے تھے ان کی وجہ سے انہیں اس عورت کو سنگار کرنے کا کوئی حق خاص نہیں تھا، بلکہ اس کی وجہ یہ تھی کہ انہوں نے اس کے گناہ کو مرتب کیا تھا اور پوری پوری سازش کے تحت اس کو پھنسایا اور اُس کو ذمیل کیا تھا تاکہ اُسے بطور ہتھیار یہوں کے خلاف استعمال کر سکیں۔ پس اس تاظر میں انہوں نے ایک بہت بڑا گناہ کیا تھا اور اُنکا دل انہیں اس وجہ سے بہت زیادہ ملامت بھی کرتا ہو گا۔

.iii. اس سارے معاملے میں یہوں نے ایک اور عام گناہ کی طرف ہماری توجہ مبنیوں کروائی ہے: وہ گناہ اصل میں ایک خواہش ہے جس کی وجہ سے ہم اکثر دوسروں کو اُن کے گناہوں اور خطاؤں کی سزاد بینا چاہتے ہیں جبکہ اپنی خطاؤں کو نظر انداز کرتے ہیں۔ پرانے عہد نامے میں داد بادشاہ اس کی ایک عمدہ مثال ہے۔ جب ناتن نبی نے اُسے ایک ایسے شخص کی کہانی سنائی جس نے ایک غریب آدمی کی بھیڑ کو لے کر رذخ کر لیا تھا تو داؤد فوراً اُس شخص کو قتل کر دینا چاہتا تھا (سوئیں 12 باب 10 آیات)۔

.iv. اگر ہم دوسرے کے گناہوں کو دیکھنا بھی چاہتے ہیں تو ہمیں اُس سے پہلے اپنے گناہوں کے بارے میں آگاہی ہونی چاہیے۔ خدا کے خاندان میں اس بات کی گنجائش ہے کہ دوسرے کے گناہوں کو ظاہر کیا جائے، انہیں ان گناہوں کی وجہ سے سرزنش کی جائے، اور دوسروں کے گناہوں کے بارے میں برادر است بات کی جائے لیکن، جب بھی کوئی ایسا کرتا ہے اُسے ہمیشہ یہ یاد رکھنا چاہیے کہ وہ بھی ایک گناہگار ہے جس کی خطاؤں کو خدا نے یہوں مجھ کے وسیلے معاف فرمایا ہے۔ اگر اس طرح کاروباری رکھا جائے اور درست طریقے سے گناہ کے حوالے سے اقدامات کئے جائیں تو پھر ہم دوسروں کے گناہوں اور خطاؤں کے بارے میں بات چیت ٹوٹے اور دکھی دل اور آنسوؤں کے ساتھ کریں گے نہ کہ غصے اور دوسروں کو رد اور ذمیل کرنے کے رویوں کے ساتھ۔

.v. **پھر جھک کر زمین پر انگلی سے لکھنے لگا:** یہاں پر یہوں نے جو کچھ بھی کیا، یہوں محسوس ہوتا ہے کہ اُس نے وہ سب وہاں کے ماحول کے تنازع اور اشتغال کو کرنے کے لئے کیا اور اس کے ساتھ ساتھ وہ اُس عورت کی عزت اور تحفظ کے لئے بھی فکر مند تھا۔ پس وہ پھر جھک کر زمین پر انگلی سے لکھنے لگا۔

متراجم: پاپ اسٹرڈیڈ گوزک

- i. یہوئے نے اس عورت کو خوفزدہ کرنے کے لئے جھک کر غصے سے اُسے دیکھنا شروع نہیں کر دیا تھا۔ یہوئے نے جو کچھ بھی کیا اُس کی وجہ سے اُس ماحول میں تناوب بڑھا نہیں ہو گا بلکہ کم ہوا ہو گا۔ یہوئے نے لوگوں کو کسی طریقے سے ڈرادھ کار ان کے نظریات کو تبدیل کرنے کی کوشش بھی نہیں کی۔
- ii. یہوئے کو فکر تھی کہ اس عورت کو اور زیادہ ذہل نہ کیا جائے، پس جو کچھ وہ کر سکتا تھا اُس نے کیا تھا کہ حالات بہتر ہوں اور لوگوں کی نظریں اُس عورت سے ہٹ کی اپنے آپ پر پڑیں۔ شرم یا شرمندگی کئی ایک معاملات میں کافی مدد گار چیز ہوتی ہے لیکن خدا نے کبھی بھی یہ نہیں چاہا کہ اسے مستقل طور پر استعمال کیا جائے۔
5. (9 آیت) الامانگانے والے چھوڑ کر چلے جاتے ہیں۔

وہ سن کر بڑوں سے لیکر چھوٹوں تک ایک ایک کر کے نکل گئے اور یہوئے کیلارہ گیا اور عورت وہی بیچ میں رہ گئی۔

- آ. **وہ سن کر:** جو بتیں انہوں نے یہوئے سے سُنیں وہ انہیں ہی مورود الزام بھیرا ہی تھیں۔ غالباً جو کچھ یہوئے نے زمین پر لکھا تھا اُس کی وجہ سے وہ شرمندہ نہیں تھے (ہو سکتا ہے کہ اُس کا بھی اس میں کوئی عمل دخل ہو۔) لیکن سب سے بڑھ کر جو کچھ یہوئے نے کہا اُس کی وجہ سے وہ شرمندہ ہوئے اور انہوں نے اپنے گریبانوں میں جھاٹا۔

- i. اس سے ہمیں اُن لوگوں کے بارے میں ثابت بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ اُن کے ضمیر مردہ نہیں تھے اور اُن کے ضمیر کی ملامت کی وجہ سے انہوں نے خود کو مجرم محسوس کیا۔ پس یہوئے کی باتوں کی وجہ سے وہ اس عورت کے گناہ سے زیادہ اپنے گناہ کے بارے میں آگاہی پاچکے تھے۔
- ب. بڑوں سے لیکر چھوٹوں تک ایک ایک کر کے نکل گئے: ہم یہ جانتے ہیں کہ وہ وہاں سے کیوں چلے گئے، وہ اس لئے چلے گئے تھے کیونکہ اُن کے ضمیر نے انہیں ملامت کی تھی۔ یہ بات واضح نہیں کہ وہ بڑے سے لیکر چھوٹے تک ترتیب کے ساتھ کیسے وہاں سے چلے گئے۔ غالباً بڑے وہاں سے پہلے ہی چلے گئے اور اس کی وجہ یہ تھی کہ وہ آسانی کے ساتھ اس بات کو سمجھ گئے تھے کہ یہوئے نے جو کچھ کہا تھا وہ انہی کے بارے میں تھا۔

- i. "عبرانی میں یہ فقرہ زمانہ چاری کا ہے جس سے ہمیں یہ تاثر ملتا ہے کہ وہ ایک ایک کر کے جاتے رہے۔" (مورث)
- ii. کچھ لوگ یہ خیال پیش کرتے ہیں کہ یہوئے نے زمین پر جھک کر ان کے گناہ لکھنا شروع کر دیئے تھے، پہلے اُس نے بڑوں کے گناہ لکھے اور بعد میں اُس نے چھوٹوں کے گناہ لکھے جس کی وجہ سے پہلے بڑے اور پھر چھوٹے ایک ایک کر کے وہاں سے چلے گئے۔
- ج. **عورت وہی بیچ میں رہ گئی:** اس ساری کہانی میں یہ واحد حوالہ ہے جو ہمیں بتاتا ہے کہ وہ عورت کس انداز میں وہاں پر موجود تھی۔ یہ ممکن ہے کہ وہ مذہبی رہنمایجوں سے یہوئے کے سامنے لائے تھے انہوں نے اُسے مجبور کیا ہو کہ وہ سب لوگوں کے درمیان میں یہوئے کے سامنے کھڑی رہے۔ پھر بھی انسانی فطرت اور یہوئے کا بار بار جھک کر زمین پر کچھ لکھنا ہمیں بتاتا ہے کہ اُس سارے واقعے کے دوران وہ کھڑی ہی نہیں رہی تھی، یا تو وہ وہاں پر جھکی ہوئی تھی یا پھر گری ہوئی تھی۔

- i. قدیم یونانی زبان سے جس لفظ کا ترجمہ یہاں پر کھرا ہونا کیا گیا ہے اُس لفظ (hestimi) کے معنی کھڑے ہونا ہی ہے لیکن کئی ایک موقعوں پر یہ مجازی معنوں میں بھی لیا جاتا ہے جیسے کہ متی 4 باب 5 آیت اور 18 باب 2 آیت میں۔ یہ فقرہ جو بیان کرتا ہے کہ وہ عورت درمیان میں کھڑی تھی اس کا مطلب یہی نہیں ہے کہ وہ واقعی ہی اپنے بیرون پر ان کے درمیان میں کھڑی ہوئی تھی۔

متجم: پاپٹر ندیم میں

iii. ٹرٹچ اسی لفظ hestimi کے دوسرے استعمال کے بارے میں جو یوحنہ 18 باب 18 آیت اور 18 باب 25 آیت میں ہے کہتا ہے کہ "لوقا اس

حوالے سے کافی بہتر طور پر بیان کرتا ہے کہ وہ لوگ اور پھر سبیٹھے ہوئے تھے اور متی بھی پھر سے حوالے سے یہی کہتا ہے۔ بیہاں پر لگتا ہے کہ یوحنہ کہہ رہا ہے وہ لوگ اور پھر سے کھڑے ہو کر آگ تاپ رہے تھے۔ لیکن یوحنہ کی طرف سے استعمال ہونے والے یہ الفاظ محاورات استعمال ہوئے ہیں اور ان کا مطلب ہے کہ وہ بہاں پر لوگوں کے ساتھ موجود تھا، اور بیہاں پر اس بات پر زور نہیں دیا جاسکتا کہ اس لفظ کے معنی اپنے پیروں پر کھڑے ہونا ہی ہے۔ پس اسی طرح بیہاں اور 19 دیگر مقامات پر جہاں یوحنہ نے اس لفظ کو استعمال کیا ہے اس کا یہ مطلب نہیں لیا جاسکتا۔"

6. (10-11 آیات) یسوع عورت سے کہتا ہے کہ وہ پھر گناہ نہ کرے۔

یسوع نے سیدھے ہو کر اس سے کہا اے عورت یہ لوگ کہاں گئے؟ کیا کسی نے تجھ پر حکم نہیں لگایا؟ اُس نے کہا اے خداوند کسی نے نہیں۔ یسوع نے کہا میں بھی تجھ پر حکم نہیں لگاتا۔ جا۔ پھر گناہ نہ کرنا۔

A. یسوع نے سیدھے ہو کر۔۔۔ کہا: جس وقت یسوع نیچھے جھک کر زمین پر کچھ لکھ رہا تھا اس عورت پر الزام لگانے والے اُسے چھوڑ کر چلے گئے تھے۔

B. یہ لوگ کہاں گئے؟ کیا کسی نے تجھ پر حکم نہیں لگایا؟ جب اُس پر الزام لگانے والے سارے چلے گئے تو اُس پر کوئی بھی الزام لگانے یا اُسے سزا دینے والا بہاں موجود نہ رہا تھا۔ پس یسوع نے بھی اُس عورت پر کوئی حکم نہیں لگایا یعنی اُس کے لئے کسی سزا کا حکم نہیں دیا۔

C. اُس نے کہا اے خداوند کسی نے نہیں: وہ عورت جو گناہ کی وجہ سے ملامت زدہ تھی اور وہ اپنے گناہ کی توعیت کو اور اُس کی سزا کی توعیت کو بھی سمجھتی تھی۔ اور وہ اُس گناہ کی سزا کے معاف کئے جانے والی بھلانی کا احساس بھی کر سکتی تھی۔ یسوع کے سامنے لائی جانے والی اُس عورت نے گناہ اور اُس کی سزا سے نکل کر معافی اور زندگی کو حاصل کر لیا تھا۔

D. میں بھی تجھ پر حکم نہیں لگاتا: ایک طرح سے یسوع نے اُس عورت کے گناہ کو اپنے اوپر لے لئے، خاص طور پر جب وہ اُس کے گناہ کا سارا واقعہ سن کر زمین پر جھک گیا۔ اُس سارے مجھے میں صرف وہی واحد ہستی تھی جو گناہ سے مبڑہ تھی اور اُس کے پاس یہ حق تھا کہ وہ اُس گناہ کا عورت کو پہلا پتھر مارے کیونکہ وہ نہ صرف اُس عورت کے بلکہ تمام لوگوں کے گناہوں سے واقف تھا۔ لیکن اُس نے ایسا نہیں کیا۔ اُس عورت نے یسوع کی ذات کی صورت میں بننا پالی تھی۔

E. "وہ لوگ اپنی طاقت کا اظہار کرتے ہوئے لوگوں کو ورد کرنے اور انہیں سزادی نے کی خوشی سے واقف تھے، جبکہ یسوع اپنی طاقت کو استعمال کرتے ہوئے لوگوں کو معاف کرنے کی خوشی سے واقف تھا۔" (بارکلے)

ii. ایک طرح سے یسوع نے بیہاں پر رومیوں 8 باب 1 آیت کی عظیم سچائی کا مونہ پیش کیا ہے: کہ وہ جو مسیح میں ہیں ان پر سزا کا حکم نہیں ہوتا۔

F. جا۔ پھر گناہ نہ کرنا: یسوع نے اُس عورت کو گناہ کو ترک کرنے کی بدایت کرتے ہوئے بہاں سے رخصت کر دیا، اور اُس نے اُس کو یہ بدایت کی کہ وہ اُس گناہ کو مکمل طور پر ترک کر دے اور پھر گناہ نہ کرے۔ یسوع نے جب اُس عورت کو بہاں سے رخصت کیا تو اُس نے تو اُس کے گناہ آلوہ عمل کو درست قرار دیا اور نہ ہی اُس کے گناہ کو قبول کیا۔

متراجم: پاپٹر ندیم میں

"یوں کی اس بدایت کا مطلب ہے کہ وہ عوامل جن میں وہ پہلے سے ملوث ہے، وہ کام جو وہ پہلے سے کرتی چلی آ رہی ہے انہیں ترک کر دے، یہ

اس طرح سے بھی کہا جاسکتا ہے کہ تم اپنی تمام لگناہ آسود عادتوں کو ترک کر دو۔ اور لفظ 'پھر' اس طرف اشارہ کرتا ہے کہ یہ تمہاری عادتیں

پھر لوٹ کرو اپس نہ آئیں۔" (مورث)

ii. یوں نے اپنے ان طاقتوں الفاظ کے ساتھ بہت سارے کام کئے:

• اُس نے اس بات کی نشاندہی کی کہ وہ عمل جو عورت نے کیا تھا وہ حقیقی گناہ تھا، کیونکہ اُس نے اُس عورت سے کہا تھا کہ پھر گناہ کرنے۔

• اُس نے اُس عورت کو کہا کہ وہ تو بے کرے اور گناہ سے باز آئے

• اُس نے اُس عورت کو یہ یقین بھی دلایا کہ اُس کی زندگی کی اُس جنسی گناہ سے آزادی ممکن تھی اور وہ اُس سے چھکارہ حاصل کر سکتی تھی۔

• اُس نے اُسے امید بخشی حسے وہ اُس شرم کے خلاف استعمال کر سکتی تھی جو اُس کو اپنے گناہ کی وجہ سے خوفزدہ کرتی اور اس کا خیر اُسے ملامت کرتا۔

iii. کیونکہ اُس عورت کے گناہ کا انجام انتہائی بھیانک تھا، اس لئے اُسے کسی امید کی ضرورت تھی۔ کیونکہ یہ سب ہونے کے بعد اُس کا معاشرہ اُس سے ترک تعلق کر سکتا تھا، اُس کا ہونے والا شوہر اُسے رد کر کے چھوڑ سکتا تھا، اور اگر وہ شادی شدہ تھی تو اُسے طلاق بھی ہو سکتی تھی۔

ب: دُنیا کا نور یہ یکل میں مخالفین کو جواب دیتا ہے۔

1. (12 آیت) یوں، اس دُنیا کا نور

یوں نے پھر ان سے مخاطب ہو کر کہا: اگر ہم یو حتاکی انجیل کی اُسی ترتیب کو مر نظر رکھیں جو ہمیں اس انجیل کے متن میں ملتی ہے تو یوں محسوس ہوتا ہے کہ

یوں یہ یکل میں تعلیم دے رہا تھا اور پھر اُس عورت کا مقدمہ یوں کے پاس لایا گیا، یوں جو کہ عید خیام کے بعد لوگوں کو یہ یکل میں تعلیم دے رہا تھا اُسے اس مقدمے کی وجہ سے رک جانا پڑا اور جب وہ مقدمہ حل ہو گیا تو یوں نے پھر سے اپنی تعلیم کو جاری کر لیا۔

ب. دُنیا کا نور میں ہوں: عید خیام کے موقع پر روشنی ایک بہت ہی نمایاں اور اہم علامت کے طور پر پیش کی جاتی تھی۔ عید کے دوران استعمال ہونے والی بہت ساری علامتی اشیاء اور کئی ایک رسومات کی بدولت آگ اور نور کے اُس ستون کو یاد کیا جاتا تھا جو بیان میں سفر کرتے ہوئے اسرا ایکل کے آگے چلتا تھا۔ اب یوں نے اس سادہ علامت کو لیا اور اُسے اپنی ذات کے ساتھ منسوب کر لیا۔ وہ کہتا ہے کہ دُنیا کا نور میں ہوں۔

i. بار کلے اور کئی دیگر مفسرین یوں کی اس بات 'دُنیا کا نور میں ہوں' کو عید خیام کی ایک خاص رسماں کے ساتھ جوڑتے ہیں جسے 'یہ یکل کے چراغاں' کے طور پر جانا جاتا ہے۔ عید خیام کے دوران یہ رسماں تھیں کہ اگر پورے ہفتے کی ہر رات نہیں تو کم از کم عید کی پہلی رات عورتوں کی لشکر گاہ میں دو، بہت بڑی سنہری شمعیں روشن کی جاتی تھیں جن کی روشنی یہ دشیم میں دور دو تک دیکھی جاسکتی تھی۔ اور پھر وہ رات بھر اُس روشنی میں پر مسرت انداز سے جشن مناتے اور ناپتے تھے۔

متجم: پاپٹر ندیم میں

یسوع کا یہ بیان کہ وہ دُنیا کا نور ہے اُن لوگوں کی تاریکی کے ساتھ براخوش بیان اور طاقتور موازne تھا جو اُس کی مخالفت کرتے تھے، خاص طور پر

وہ لوگ جو زنا میں پکڑی گئی اُس عورت کو یسوع کے پاس لے کر آئے تھے۔

"یہاں پر یسوع کی طرف سے بولا جانے والا نہیں ہوں" تاکیدی نواعتی کا ہے۔ یہ یسوع کی طرف سے الوہیت کا واضح دعویٰ ہے جیسا کہ تم

اس انجیل میں اس سے پہلے بھی دیکھ پچے ہیں۔" (مورث)

ج. **جو میری پیروی کریا وہ انہیں میں نہ چلیگا:** یسوع چونکہ دُنیا کا نور ہے اس لئے وہ انہیں بھی نور بخشتا ہے جو اُنکی پیروی کرتے ہیں۔ جب ہم اُس کے پیچے

چلتے ہیں تو ہم تاریکی میں نہیں چلتے بلکہ نور میں ہوتے ہیں۔

i. **جو میری پیروی کریگا:** "اگر کوئی شخص اُس تیزی کے ساتھ سفر کرے کہ وہ سورج کے ساتھ ساتھ دُنیا میں چل سکے تو ایسا شخص ہمیشہ ہی روشنی

میں رہے گا۔ اگر ریل گاڑی زمین کے گھونٹے کی رفتار سے چلے اور زمین کے ساتھ ساتھ وہ چلتی رہے، تو اُس میں بیٹھے ہوئے لوگ ہمیشہ روشنی

میں ہی رہیں گے۔ بالکل اسی طرح وہ شخص جو یسوع کی پیروی کرے گا وہ ہمیشہ ہی نور میں چلے گا نہ کہ تاریکی میں۔" (سپرجن)

ii. عبرانی میں اکثر خدا کے کلام کو نور سے تشبیہ دی گئی ہے۔

• تیر اکلام میرے قدموں کے لئے چراغ اور میری راہ کے لئے روشنی ہے۔ (111زبور 105 آیت)

• اپنے نور اور اپنی صفائی کو صحیح و ہمیشی میری رہبری کریں۔ (43زبور 3 آیت)

iii. اب چونکہ یسوع خدا کا کلمہ ہے (یوحنہ 1 باب 1 آیت) پس اس سے واضح طور پر یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ وہ نور ہے۔

2. (13-16 آیات) یسوع کا پہلا گواہ: یسوع خود

فریسیوں نے اُس سے کہا تو اپنی گواہی آپ دیتا ہے۔ تیری گواہی سمجھی نہیں۔ یسوع نے جواب میں اُن سے کہا اگرچہ میں اپنی گواہی آپ دیتا ہوں تو بھی میری گواہی سمجھی

ہے کیونکہ مجھے معلوم ہے کہ میں کہاں سے آیا ہوں اور کہاں کو جاتا ہوں لیکن تم کو معلوم نہیں کہ میں کہاں سے آتا ہوں یا کہاں کو جاتا ہوں۔ تم جسم کے مطابق فیصلہ

کرتے ہو، میں کسی کا فیصلہ نہیں کرتا۔ اور اگر میں فیصلہ کروں بھی تو میر افیلہ سچا ہے کیونکہ میں اکیلانہ بلکہ میں ہوں اور باپ ہے جس نے مجھے بھیجا ہے۔

A. **تو اپنی گواہی آپ دیتا ہے۔ تیری گواہی سمجھی نہیں:** یسوع نے ابھی ابھی یہ اعلان کیا تھا کہ وہ اس دُنیا کا نور ہے لیکن اُس دور کے فریکی اُس نور کو دیکھنے سے

قاصر تھے۔ جب وہ یسوع کے نور کو نہیں دیکھ سکتے تھے تو ایسا نہیں تھا کہ یسوع کا نور چمک نہیں رہا تھا بلکہ اس کی وجہ یہ تھی کہ وہ انہیں تھے۔

i. "ایک آنکھیں رکھنے والے یعنی دیکھنے کے قابل شخص اس بات کا محتاج نہیں ہے کہ کوئی اُس کی آنکھوں کے سامنے موجود نور یا روشنی کو ثابت

کرے، وہ با آسانی اسے دیکھ سکتا ہے۔ کیونکہ نور خود ہی اپنے وجود کا داعیہ دار ہے۔ اور وہ اپنادعویٰ کسی طرح کی دلیل کے ذریعے پیش نہیں

کرتی بلکہ وہ اپنادعویٰ صرف چمکنے کے ذریعے سے پیش کرتی ہے۔ اس لئے روشنی کو اُس کے اپنے وجود کی بناء پر ہی قبول کیا جاسکتا ہے، اور

انہیں پن کے اعتراضات کے باوجود روشنی یا نور اپناؤ جو درکھتا ہے۔" (مورث)

یہودی اس بات کو ثابت نہیں کر سکتے تھے کہ یسوع ناصری موعودہ صحیح نہیں ہے جیسا کہ وہ دعویٰ کر رہا تھا۔ لہذا انہوں نے بحث کا رخ مورثے

ہوئے یہ موقف اختیار کیا کہ یسوع خود یہ ثابت نہیں کر سکتا کہ وہ جسم خدا اور موعودہ صحیح ہے اُن کے مطابق اُس کے پاس اس بات کو ثابت

کرنے کے لئے کوئی گواہی موجود نہیں تھی۔

متترجم: پاپ شریف ڈیوڈ گوزک

iii. اگرچہ یسوع کو جو خود اس بات کا گواہ تھا قتل نہیں کر پا رہے تھے تو انہوں نے اُسے ڈرانے دھمکانے کی کوشش کی۔ اور جب وہ اُسے ڈرانے

دھمکانے میں کہی ناکام ہوئے تو انہوں نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی کہ یسوع کی گواہی ناقابل اعتبار ہے۔

b. اگرچہ میں اپنی گواہی آپ دیتا ہوں تو مجھی میری گواہی سمجھا ہے: یسوع اس بات پر اتفاق کرتا ہے کہ عام حالات میں کسی شخص کی اپنے ہی بارے میں گواہی

سچائی کو ثابت نہیں کر سکتی، اس کے باوجود یہ یسوع اس حقیقت کی طرف اشارہ کرتا ہے کہ وہ اپنے ہی بارے میں گواہی دینے کی امیت رکھتا ہے۔

i. یسوع اپنے ہی بارے میں گواہی دینے کے قابل تھا کیونکہ وہ (نه کہ فریضی) مشیث کے بارے میں علم رکھتا تھا۔ مجھے معلوم ہے کہ میں کہاں

سے آیا ہوں اور کہاں کو جاتا ہوں۔

ii. یسوع اپنے ہی بارے میں گواہی دینے کے قابل تھا کیونکہ وہ (نه کہ فریضی) راستی سے عدالت کرتا تھا۔ تم جسم کے مطابق فیصلہ کرتے ہو، میں

کسی کا فیصلہ نہیں کرتا۔ ”انہوں نے خود ہی اپنے آپ کو اُس پر فیصلہ دینے والوں کے طور پر مقرر کر لیا تھا اور وہ اُس کے بارے میں فیصلہ جسم

کے اعتبار سے کر رہے تھے، کیونکہ ان کے مطابق وہ گلیل میں پیدا ہوا تھا۔“ (ڈوڈز)

iii. یسوع اپنے ہی بارے میں گواہی دینے کے قابل تھا کیونکہ اُس کی گواہی کی تصدیق نہ دیا پہ خود کرتا تھا۔ اگر میں فیصلہ کروں مجھی تو میرا فیصلہ

سچا ہے کیونکہ میں اکیلانیں بلکہ میں ہوں اور باپ ہے جس نے مجھے بھیجا ہے۔

iv. ”یسوع کو اپنے ہی بارے میں گواہی دینے کی ضرورت تھی: کیونکہ کوئی بھی اور اس بات کی امیت نہیں رکھتا تھا کہ اُس کی فطرت اور اُس کے

نجات کے لئے اہم کام اور منصوبے کے بارے میں گواہی دے سکتا۔“ (ثرٹنچ)

v. میں ہوں اور باپ ہے جس نے مجھے بھیجا ہے: اگرچہ یہودی سردار اُس کے خلاف سخت مظاہرہ کر رہے تھے لیکن یسوع اپنی شناخت کے حوالے سے بالکل

طمیمن تھا حالانکہ وہ اُس کے بارے میں بہت ساری عجیب و غریب باتیں کر رہے تھے۔ یسوع کا اپنی شناخت کے حوالے سے اس قدر مطمیمن اور پر اعتماد ہونا

ہر دور کے ایمانداروں کے لئے ایک انتہائی اعلیٰ مہمنہ ہے۔

3. (17-18 آیات) یسوع کا دوسرا گواہ: خدا باپ

اور تمہاری توریت میں لکھا ہے کہ دو آدمیوں کی گواہی ملکر سچی ہوتی ہے۔ ایک تو میں خود اپنی گواہی دیتا ہوں اور ایک باپ جس نے مجھے بھیجا میری گواہی دیتا ہے۔

a. تمہاری توریت میں لکھا ہے کہ دو آدمیوں کی گواہی ملکر سچی ہوتی ہے: یسوع اس بات کا لیکن رکھتا تھا کہ اُس کی اپنی گواہی ہی کافی تھی۔ بہر حال ان کی تسلی

کے لئے وہ ایک اور گواہی پیش کرتا ہے۔

i. ”اگر یہودی اپنی شریعت کے مطابق دلوگوں کی گواہی کا تقاضا کرتے تو دو گواہیاں موجود تھیں۔ ایک گواہی یسوع کی اپنی تھی اور دوسری

گواہی خدا باپ کی تھی۔“ (تاسکر)

b. ایک تو میں خود اپنی گواہی دیتا ہوں اور ایک باپ جس نے مجھے بھیجا میری گواہی دیتا ہے: خدا نے بھی یہ گواہی دی تھی کہ یسوع ہی موعودہ تھے، خدا کا بیٹا،

اور مشیث کا دوسرا اقوم یعنی خدا بیٹا تھا۔

متجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

ن. "یہاں پر ہمارا خداوند ایک نمائندے کے طور پر بات کر رہا ہے۔ ایسا شخص اپنے ساتھ کسی دوسرے کو نہیں لاتا کہ وہ اُس کی ذات کے بارے

میں تصدیق کرے۔ اُس کو سمجھنے والے بادشاہ کی طرف سے ہی اُس کے کردار کے بارے میں تصدیق نامہ ہمیبا کیا جاتا ہے۔ ایسا نمائندہ بادشاہ کی

ذات اور اُس کی بات کی نمائندگی کرتا ہے۔ پس ہمارا خداوند اپنے باپ یعنی خدا کی نمائندگی کرتا ہے جو خود اُسکی گواہی دیتا ہے۔" (کلارک)

4. (19-20 آیات) یوشع اپنے باپ کو جانتا ہے لیکن فریسی نہیں جانتے۔

انہوں نے اُس سے کہا تیرا باپ کہاں ہے؟ یوشع نے جواب دیا نہ تم مجھے جانتے ہونہ میرے باپ کو۔ اگر مجھے جانتے تو میرے باپ کو بھی جانتے۔ اُس نے یہاں میں تعییم دیتے وقت یہ باتیں بیت المال میں کہیں اور کسی نے اسکو نہ پکڑا کیونکہ ابھی تک اسکا وقت نہ آیا ہے۔

آ. تیرا باپ کہاں ہے؟ فریسیوں کا یہ سوال اصل میں یوشع کو لوگوں کی نظر میں ذلیل کرنے کے لئے کیا گیا تھا۔ وہ اُس کی کنواری مریم سے پیدائش کے

حوالے سے بعض لوگوں میں جوتازع پایا جاتا تھا اُس کے تناظر میں یہ بات کر رہے تھے۔ کیونکہ اُن کے درمیان یہ افواہ گردش کر رہی تھی کہ یوشع کی پیدائش کنواری مریم سے نہیں ہوئی تھی بلکہ یہ گناہ کے نتیجے میں ہوئی تھی۔

ن. "مشرق میں کسی شخص سے اُس کے باپ کے بارے میں اس طرح سے سوال کرنا عام طور پر اُس کی پیدائش کے جائز ہونے پر سوال اٹھانے کے برابر سمجھا جاتا ہے۔" (ٹینی)

ب. نہ تم مجھے جانتے ہونہ میرے باپ کو: یوشع کے باپ کے بارے میں سوال کرتے ہوئے فریسیوں نے خیال کیا کہ اُن کے پاس کچھ ایسی معلومات تھی جو قابل اعتراض تھی اور یوشع کے سماجی شخص کو نقصان پہنچا سکتی تھی۔ انہوں نے یقین طور پر یہ سوچا ہو گا کہ "اگر ہم اُس کے باپ کے بارے میں سوال کرتے ہیں اور اُس بارے میں کچھ معلومات رکھنے کے بارے میں اُسے آگاہ کرتے ہیں تو اُس کا رد عمل کیا ہو گا؟" اُن کی اس بات کے جواب میں یوشع نے انہیں بتایا کہ وہ نہ تو اُس کے بارے میں کچھ جانتے تھے اور نہ ہی اُس کے باپ کے بارے میں انہیں کچھ معلوم تھا۔

ن. "وہ اس وجہ سے تکبر کا شکار تھے کہ انہیں خدا کے بارے میں بہت زیادہ معلومات حاصل تھیں لیکن یوشع انہیں کچھ معلوم نہیں تھا۔" (مورث) بارے میں کچھ بھی معلوم نہیں تھا۔

ج. اُس نے یہاں میں تعییم دیتے وقت یہ باتیں بیت المال میں کہیں: یوحنہ میں بتانا چاہتا ہے کہ یوشع نے اپنے مخالفین سے یہ بات چیخت اور مباحثہ و شلیم میں ایک ایسے مقام پر کیا جہاں پر سب سے زیادہ لوگ جمع ہوتے ہیں۔ یہاں کے بیت المال میں۔ اس کے باوجود کسی نے اسکو نہ پکڑا کیونکہ ابھی تک اسکا وقت نہ آیا ہے۔

5. (21-22 آیات) یوشع دنیا سے رخصت ہونے کے بارے میں بتاتا ہے، مذہبی رہنماؤں کی بے عزتی کرتے ہیں۔

اُس نے پھر ان سے کہا میں جاتا ہوں اور تم مجھے ڈھونڈو گے اور اپنے گناہ میں مر دو گے۔ جہاں میں جاتا ہوں تم نہیں آ سکتے۔ پس یہودیوں نے کہا کیا وہ اپنے آپ کو مار ڈالیا جو کہتا ہے جہاں میں جاتا ہوں تم نہیں آ سکتے؟

آ. میں جاتا ہوں اور۔۔۔ جہاں میں جاتا ہوں تم نہیں آ سکتے: یوشع جانتا تھا کہ وہ آسمان پر جا رہا ہے۔ کیونکہ وہ یوشع سے نفرت کرتے تھے اور اپنی نفرت کا بر ملا اظہار کرتے تھے اس لئے یوشع انہیں یہ کہہ سکتا تھا کہ وہ آسمان پر نہیں جا سکتے۔ جہاں پر وہ جا رہا تھا وہ اُس کے پیچے نہیں آ سکتے تھے۔

متراجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

اگر ہم اس زمین پر یوسع کی پیروی کریں تو ہم آسمان پر بھی اُسکی پیروی کریں گے۔ اگر اس زمین پر ہمارے اندر اُسکی پیروی کرنے کی کوئی

خواہش نہیں ہے تو پھر ہم کس طرح یہ کہہ سکتے ہیں کہ ہم اُسکی پیروی میں آسمان پر جا پائیں گے؟

ب. **کیا وہ اپنے آپ کو مارڈالیگا:** اُن کے یہ الفاظ بھی یوسع کے خلاف نفرت اگیز تھے اور اُن کا یہ کہنا دراصل یوسع کی بے عزتی کرنا تھا۔ کیونکہ یہودی یہ تعلیم دیا کرتے تھے کہ وہ جو خود کشی کے ذریعے اپنے آپ کو مارڈالتے ہیں وہ عالمِ اسفل (پاتال) کی گھری ترین تہہ میں جائیں گے۔ یہاں پر انہوں نے یوسع کے الفاظ کو مردُر کر اُن کا ایک نیا مطلب نکالنے کی کوشش کی کہ وہ خود کشی کر لے گا اور مردود ہو کر جہنم میں چلا جائے گا جہاں پر ہم نہیں جا سکتے۔

ج. "یہودیوں کی تعلیمات کے مطابق جہنم کی اتھا گھر ایساں اُن لوگوں کے لئے مخصوص تھیں جو اپنی زندگی کا خاتمه خود کر دیتے ہیں۔" (بارکے)

6. (23-24 آیات) دو مز لیں: یوسع اپنے جلال میں جائے گا؛ اور جس راہ پر وہ چل رہے ہیں وہ اپنے گناہوں میں مریں گے۔

اُس نے اُن سے کہا تم میچے کے ہو۔ میں اُپر کا ہوں۔ تم دنیا کے ہو۔ میں دنیا کا نہیں ہوں۔ اسلئے میں نے تم سے یہ کہا کہ اپنے گناہوں میں مر دے گے کیونکہ اُگر تم ایمان نہ لاوے گے کہ میں وہی ہوں تو اپنے گناہوں میں مر دے گے۔

آ. تم نیچے کے ہو۔ میں اُپر کا ہوں۔ تم دنیا کے ہو۔ میں دنیا کا نہیں ہوں: وہ فریبی جو یوسع کے مخالف تھے انہوں نے سوچا کہ یوسع خود کشی کر لے گا اور اس وجہ سے جہنم میں چلا جائے گا (جیسا کہ اُس دور میں خود کشی کے حوالے سے اُنکی یہودی تعلیمات تھیں۔) لیکن یوسع نے جواب دیا کہ جیسا انہوں نے اپنی منزل کے بارے میں سوچ رکھا ہے اُن کی منزل اصل میں وہ نہیں ہوگی، بلکہ وہ کہیں اور جا رہے ہیں۔

ب. **اگر تم ایمان نہ لاوے گے کہ میں وہی ہوں تو اپنے گناہوں میں مر دے گے:** یہ لوگ مذہبی قائد تھے لیکن اس کے باوجود وہ تاریکی میں ہی رہتے تھے جو اُن کے ڈنہوں اور اُن کے اعمال میں واضح نظر آتی ہے۔ اُن کی زندگیوں میں تاریکی قائم رہی کیونکہ انہوں نے نور کو ترک کیا (اس پر ایمان نہ لائے)۔ یوسع نے انہیں بڑے سنبھالہ انداز سے خبردار کیا کہ فضل کے وہ دن ہمیشہ نہیں رہیں گے۔ موت اُنکی گناہ آلو د تاریکی کو ہمیشہ ہمیشہ کے لئے مستقل کر دے گی۔

ج. لوگ گناہ میں پیدا ہوتے ہیں (زبور 15 کی 5 آیت) اور اگر ہم اپنے گناہوں میں ہی رہیں اور اُن کا کچھ سدِ باب نہ کیا جائے تو ہم اپنے گناہوں کا میں ہی مرجائیں گے۔ کیونکہ ہر طرح کے گناہ سے نپٹنے کی ضرورت ہے، لیکن وہ لوگ جو اپنے گناہوں میں ہی مرتے ہیں انہیں اپنے گناہوں کا خمیازہ جہنم میں بھگنا پڑے گا۔ لیکن اگر ہم اپنی موت سے پہلے ہی یوسع کی ذات اور اُس کے صلیب پر سر انجام دیئے گئے گو خصی کفارے پر ایمان لا لیں اور اپنے گناہ کا سدِ باب کریں تو ہم اپنے گناہوں میں مر نے سے نجسکتے ہیں۔

ii. "آیت 24 میں گناہ جمع کے صیغے میں استعمال ہوا ہے جبکہ آیت 21 میں وہ واحد کے صیغے میں استعمال ہوا ہے۔ واحد کے صیغے میں استعمال ہونے والا گناہ اُس بنیادی گناہ کی طرف اشارہ کرتا ہے جو یوسع پر ایمان نہ لانے کے عمل کی وجہ سے ہے اور جمع کے صیغے میں استعمال ہونے والے گناہ اُس بنیادی گناہ کی بدولت پیدا ہونے والے خاص روایے، الفاظ اور اعمال ہیں جو اُس بنیادی گناہ کا پھل ہوتے ہیں۔" (بارکے)

ج. **اگر تم ایمان نہ لاوے گے کہ میں وہی ہوں تو اپنے گناہوں میں مر دے گے:** یوسع نے انہیں کہا کہ وہ اس بات پر ایمان لا لیں کہ "میں ہوں۔" اس فقرے میں لفظ "وہی" کا مترجمین اور مفسرین نے اضافہ کیا ہے۔ پس "میں ہوں" کلام کی روشنی میں الہیت کا دعویٰ ہے، اور اگر فریبی چاہتے ہیں کہ وہ اپنے گناہوں میں نہ مرجیں تو انہیں یوسع مُسک پر ایمان لانے کی ضرورت ہے اور انہیں یوسع کی اصل شناخت۔ خدا کے بیٹے۔ کے طور پر اُس پر ایمان لانے کی ضرورت ہے۔

مترجم: پاپٹر ندیم میں

- i. "ہمیں اس بات کو LXX (سپتو اجتنا) کے اندر پائے جانے والے ایسے ہی تاثر کی روشنی میں دیکھنے کی ضرورت ہے جو الوہیت کے دعوے کی طرف نشاندہی کرتا ہے۔ بالکل ایسا ہی یونانی تاثر یوحننا 6 باب 20 آیت اور 18 باب 6 آیت میں بھی ملتا ہے، اور ان دونوں میں سے کسی ایک کو بھی سمجھنا کسی طور پر مشکل نہیں ہے۔" (مورث)
7. (25-27 آیات) یسوع اپنی ہربات کے لئے خدا باب پر اپنے انحصار کے متعلق بتاتا ہے۔

انہوں نے اس سے کہا تو کون ہے؟ یسوع نے ان سے کہا وہی ہوں جو شروع سے تم سے کہتا آیا ہوں۔ مجھے تمہاری نسبت بہت کچھ کہنا اور فیصلہ کرنا ہے لیکن جس نے مجھے بھیجا وہ سچا ہے اور جو میں نے اس سے سناؤ ہی دنیا سے کہتا ہوں۔ وہ نہ سمجھے کہ ہم سے باب کی نسبت کہتا ہے۔

- آ. تو کون ہے؟ اگرچہ دل کے ساتھ پوچھا جائے تو یہ ایک انتہائی اہم اور بہت خوبصورت سوال ہے۔ لیکن فریسیوں کی طرف سے آنے والا یہ سوال تذبذب اور نفرت کے امترانج کی وجہ سے آیا تھا۔ اگرچہ یسوع انہیں بار بار یہ بتا پکھا تھا کہ وہ کون ہے لیکن پھر بھی وہ اسے یہ سوال پوچھتے رہتے تھے اور وہ اس امید میں تھے کہ یسوع اپنے بارے میں کوئی ایسی بات کہے گا جس کی بنیاد پر وہ اسے اپنے جال میں پھنسا کر اُسے رد کریں گے اور اسے قتل کر سکیں گے۔
- i. کچھ سوال سچائی کی کھوج کے لئے نہیں کئے جاتے، بلکہ وہ سچائی کے سامنے مزاحمت کرتے ہوئے اُسے رد کرنے کا جواہڑ ہونڈنے کے لئے کئے جاتے ہیں۔ اُس وقت مذہبی رہنماؤں نے اپنی دشمنی کی بناء پر یسوع سے بہت سارے عجیب اور بد خواہی سے بھر پور سوال پوچھئے۔

• تیر اباپ کہاں ہے؟ (یوحننا 8 باب 19 آیت)

• کیا وہ اپنے آپ کو مارڈا لے گا؟ (یوحننا 8 باب 22 آیت)

• تو کون ہے؟ (یوحننا 8 باب 25 آیت)

- ii. "فریسیوں کا یہ سوا ۱۰ تو کون ہے؟" ان کی طرف سے یسوع کے بڑے بڑے دعوؤں اور اپنی الوہیت کی طرف اشارہ کرنے کے خلاف شدید غصے اور اشتعال کو ظاہر کرتا ہے۔ (ٹینی)

- b. وہی ہوں جو شروع سے تم سے کہتا آیا ہوں: یسوع کے پاس ان کے اس سوال کا کوئی نیا جواب موجود نہیں تھا۔ وہ ان کے سامنے انہی سچائیوں اور انہی باتوں کو دھرا تا ہے جو وہ پہلے سے دھرا تھا آرہا تھا۔

- i. مجھے تمہاری نسبت بہت کچھ کہنا اور فیصلہ کرنا ہے: "میں بڑی آسانی کے ساتھ تمہارے تمام گناہ، تمہار سارا غرور، تمہارے تمام ارادے، تمہاری ریا کاری اور مذہب سے دوری، تمہاری نور کے لئے نفرت، سچائی کے لئے تمہارا بغض، حالیہ طور پر ایمان نہ لانے کی تمہارے دلوں کی ہٹ دھرمی ظاہر کر سکتا ہوں اور دکھا سکتا ہوں کہ یہی وہ وجہات ہیں جن کی وجہ سے میں کہتا ہوں کہ تم اپنے گناہوں میں مر دے گے۔"
- (کلارک)

- ج. جو میں نے اس سے سناؤ ہی دنیا سے کہتا ہوں: یسوع نے ایک بار پھر اس نقطے پر زور دیا کہ اُس کا سارا اکام خدا باب کی طرف سے ہے۔ اس لئے اگر فریسی اس کی مخالفت کرتے ہیں تو وہ اصل میں خدا باب کی مخالفت کر رہے ہیں۔

8. (28-30 آیات) یسوع اپنے ہر ایک عمل کے لئے خدا باب پر اپنے انحصار کے متعلق بتاتا ہے۔

متراجم: پاپ شریف ڈیڑھوکز

پس یسوع نے کہا کہ جب تم ابنِ آدم کو اونچے پر چڑھاوے گے تو جانو گے کہ میں وہی ہوں اور اپنی طرف سے کچھ نہیں کرتا بلکہ جس طرح باپ نے مجھے سکھایا اُسی طرح ہے بتیں کہتا ہوں۔ اور جس نے مجھے بیجا وہ میرے ساتھ ہے۔ اُس نے مجھے اکیلا نہیں چھوڑا کیونکہ میں ہمیشہ وہی کام کرتا ہوں جو اُسے پسند آتے ہیں۔ جب وہ یہ بتیں کہ رہا تھا تو ہمیرے اُس پر ایمان لائے۔

آ۔ جب تم ابنِ آدم کو اونچے پر چڑھاوے گے: یسوع کا اونچے پر چڑھایا جانا اُسکے دیے جلال پانے کے بارے میں کچھ بھی بیان نہیں کرتا جیسا کہ ہم اکثر سوچتے ہیں۔ یہ کسی طور پر کسی ممتاز شخصیت کو خوش آمدید کہنے اور اُس کے لئے تالیں بجانے جیسا کچھ بھی نہیں تھا۔ اس کے بر عکس یہ یسوع کو صلیب پر چڑھا کر اوپر اٹھانے کے بارے میں تھا۔ جب وہ یسوع صلیب پر چڑھا کر لکھائیں گے تو اُس وقت وہ خدا کے بیٹے کی کامل تابعداری کو دیکھیں گے۔ اور وہ اُس کی اس بات کو بھی پورا ہوتا ہوادیکھیں گے کہ میں ہمیشہ وہی کام کرتا ہوں جو اُسے پسند ہیں۔

ن۔ "اُس کا اونچے پر چڑھایا جانا اس بات کا ثبوت ہونا تھا کہ اُس نے جو کچھ کیا ہے اور جو کچھ کہا ہے وہ اپنی طرف سے نہیں بلکہ باپ کی طرف سے دیے گئے اختیار سے کیا ہے۔" (بروس)

ب۔ اُس نے مجھے اکیلا نہیں چھوڑا: خدا بابا اور خدا بیٹے کے درمیان جو اتحاد ہے وہ ہمیشہ سے قائم رہا ہے اور ہمیشہ تک قائم رہے گا۔ فریسیوں کے تمام الزامات کے باوجود یسوع خدا بابا کے اتنا ہی قریب تھا جتنا کہ وہ ہمیشہ ہی رہا ہے۔

ج۔ میں ہمیشہ وہی کام کرتا ہوں جو اُسے پسند آتے ہیں: یسوع کا فریسیوں کے سامنے ایسا بیان بڑی جرات مندی کی علامت تھا۔ وہ بڑی جرات کے ساتھ اپنے دشمنوں کے سامنے یہ کہہ رہا تھا بلکہ اُنہیں چیلنج کر رہا تھا کہ وہ اُس کی تمام باتوں اور کاموں کو پرکھیں اور بتائیں کہ اُس نے ایسی کوئی بات کہی یا ایسا کو نہ کام کیا جو خدا کو پسند نہیں تھا۔ اور اُس کی اس بات کے جواب میں اُس کے دشمن بالکل خاموش تھے۔ یہ یسوع کی بے گناہی کی ایک حیرت انگیز گواہی تھی۔

ن۔ میں ہمیشہ وہی کام کرتا ہوں جو اُسے پسند آتے ہیں: "جب آپ کسی الہیاتی موضوع پر بحث کر رہے ہوں تو یہ بات کہنا بڑا آسان ہے کہ میں ہمیشہ وہ کام کرتا ہوں جو بابا کو پسند آتے ہیں، لیکن اگر صلیب کی طرف جا کر اُس پر جان دینے کی بات ہو تو یہ بات کہنا بہت مشکل ہے۔" صلیب ہی یسوع کی کامل تابعداری کا ثبوت پیش کرے گی۔

د۔ جب وہ یہ بتیں کہہ رہا تھا تو ہمیرے اُس پر ایمان لائے۔ جب فریسیوں نے اس طرح سے یسوع کو بتیں کرتے ہوئے سناؤ وہ اور بھی اُس کے خلاف ہو گئے۔ لیکن اس کے باوجود اُس بھوم میں بہت سارے ایسے تھے جنہوں نے بالکل وہی بتیں شیں اور یسوع پر ایمان لے آئے۔ اگرچہ وہ واضح طور پر دیکھ رہے تھے کہ اُن کے مذہبی رہنمایوں کی مخالفت کر رہے تھے اس کے باوجود وہ یسوع پر ایمان لائے۔

ن۔ یسوع کا اپنے بابا کے ساتھ مکمل ہم آہنگی کا پیغام بہت سارے لوگوں نے بہت خوشی کے ساتھ قبول کیا کیونکہ اُس کی زندگی اس پیغام کی تصدیق کرتی تھی۔ فریسیوں کے بر عکس یہ بات واضح طور پر دیکھی جاسکتی تھی کہ یسوع خدا بابا کے قریب تھا۔ فریکی ظاہری طور پر یہ دکھانے کی کوشش کرتے تھے کہ وہ خدا سے بہت زیادہ قریب تھے لیکن یہ صاف ظاہر تھا کہ وہ قطعی طور پر خدا سے قریب نہیں تھے۔

9۔ (31-32 آیات) یسوع ان سب کو جو اُس پر ایمان لاتے ہیں شاگردیت اور آزادی کی پیشکش کرتا ہے۔

پس یسوع نے ان یہودیوں سے کہا جنہوں نے اُسکا لیفیں کیا تھا کہ اگر تم میرے کلام پر قائم رہو گے تو حقیقت میں میرے شاگرد ٹھہرو گے۔ اور سچائی سے واقف ہو گے اور سچائی تکمکو آزاد کر گی۔

متراج: پاپ شریف ڈیڈ گوزک

آ. یسوع نے ان بیودیوں سے کہا جنہوں نے اُس کا لقین کیا تھا: پچھلی آیت ہمیں بتاتی ہے کہ بہت سارے یسوع پر ایمان لائے (یوحنا 8 باب 30 آیت) پس

یسوع نے ان لوگوں کو جن کے ایمان کا دہان پر آغاز ہوا تھا بتایا کہ انہیں اپنے ایمان میں بڑھنے کے لئے آگے کیا کرنا ہے۔

.i. "گفتگو کے اس حصے میں یسوع ان لوگوں سے مخاطب ہے جو ایمان لائے تھے، لیکن پھر بھی پوری طرح لقین نہیں کرتے۔ یہاں پر ہمیں یہ

بات واضح طور پر نظر آتی ہے کہ وہ یہ جانتے تھے کہ جو کچھ یسوع انہیں بتا رہا تھا وہ سچ تھا۔ لیکن اس کے باوجود وہ اپنے آپ کو اس کے تابع کرنے کے لئے تیار نہیں تھے اور اس تابعداری سے دور تھے جو یسوع کے پیچھے چلنے کے لئے ضروری ہوتی ہے۔ ایمان کے خاطر سے یہ ایک بہت خطرناک حالت ہوتی ہے۔" (مورث)

ب. اگر تم میرے کلام پر قائم رہو گے تو حقیقت میں میرے شاگرد ٹھہر و گے: اگر ہم یسوع کے شاگرد ہیں تو پھر ہم اس کے کلام پر قائم رہیں گے۔ ایک شاگرد کے لئے ایسا کرنے کے سوا اور کوئی دوسرا استہ نہیں ہے۔ یسوع کا شاگرد بننے کے لئے جو کہ مجسم کلام ہے۔ ہمیں اس میں قائم رہنے (ربنے، جینے، بننے اور اپنا گھر بنانے) کی ضرورت ہے۔

.ii. اگر تم میرے کلام پر قائم رہو گے: "اُن سے جن کے بارے میں بیان کیا گیا ہے کہ یسوع پر ایمان لائے تھے یسوع کہتا ہے کہ 'اگر تم یہاں پر ان الفاظ پر زور دیا گیا ہے تاکہ ایمان لانے والوں کو ایمان نہ لانے والے سے جد اکیا جائے' میرے کلام پر قائم رہتے ہو۔" صرف ایمان اور تابعداری کی طرف پہلا قدم بڑھا کر رک نہیں جاتے تو، یعنی پھریات۔ اس سے پہلے نہیں۔ حقیقت میں میرے شاگرد ٹھہر و گے۔"

(ڈوڈز)

iii. ٹاسکر بیان کرتا ہے کہ کلام پر قائم رہنے کا کیام مطلب ہے: "اس کو خوش آمدید کہنا، یعنی کلام کے ساتھ رہنے میں آسانی اور سکون محسوس کرنا، اور اس کے ساتھ اس تسلسل کے ساتھ رہنا کہ یہ ایماندار کی زندگی کا حصہ ہن جائے، اور اس کا مستقل اثر ایماندار کی زندگی میں ہو اور یہ اس کی زندگی میں پاکیزگی اور بینکی کا محرك بن جائے۔" (ٹاسکر)

.iv. یہ بیان بھی یسوع اور خُداباپ کے درمیان ہم آہنگی اور اتفاق کو ظاہر کرتا ہے۔ یسوع لوگوں کو اپنے کلام پر قائم رہنے کے لئے کہتا ہے۔ کسی بھی اور شخص کے منہ سے وہ الفاظ جو یسوع بولتا ہے محکمہ خیز لگیں گے، کیونکہ یسوع ہی وہ واحد ذات ہے جو یہ الفاظ بیان کر سکتی ہے۔

.v. "ند کے کلام کے ساتھ ہمارویہ ہمیں دیگر لوگوں سے علیحدہ کرتا ہے: وہ جس کے پاس میرے احکام ہیں، اور جو انہیں پورا کرتا ہے وہی وہ شخص ہے جو مجھے پیار کرتا ہے۔" (نائیر)

ج. سچائی سے واقف ہو گے اور سچائی تکو آزاد کر گی: یہ یسوع کے کلام پر قائم رہنے کا نتیجہ ہے۔ ہم اپنے آپ کو خُد اوند کے شاگرد کے طور پر ثابت کرتے ہیں اور ہم سچائی سے واقف ہوتے ہیں اور اس سچائی کے ویلے خدا ہمیں آزاد کرتا ہے۔ یہ آزادی جس کی بات یسوع کر رہا ہے وہ تعلیمی لحاظ سے سچائی کی کھوج اور اُسے عام طور پر جاننے سے نہیں آتی بلکہ اس کے کلام پر قائم رہنے اور اس کے شاگرد بننے سے آتی ہے۔

.vi. جو آزادی ہمیں یسوع کی ذات میں مل سکتی ہے اس جیسی کوئی چیز دنیا میں موجود نہیں ہے۔ دنیا کی دولت سے اُسے خریدا نہیں جاسکتا، کسی طرح کا رتبہ وہ سچائی مہیا نہیں کر سکتا، کسی طرح کا کام اسی آزادی صلے کے طور پر نہیں دے سکتا، اور دنیا کی کوئی بھی چیز اُس کا ثانی نہیں ہو سکتی۔ یہ ایک الیہ ہے کہ ہر ایک مسکی اُس آزادی کا تجربہ نہیں کرتا۔ جسے کسی اور طریقے سے حاصل نہیں کیا جاسکتا تو اسے خُدا کے کلام پر قائم رہنے اور یسوع کے شاگرد بننے کے۔

۔ 10. (36-33 آیات) یہوئے ان کے اس دعوے کا جواب دیتا ہے کہ وہ ہمیشہ ہی سے آزاد ہے ہیں۔

انہوں نے اسے جواب دیا ہم تو ابراہم کی نسل سے ہیں اور کبھی کسی کی غلامی میں نہیں رہے۔ تو کیونکہ کہتا ہے کہ تم آزاد کئے جاؤ گے؟ یہوئے نے انہیں جواب دیا میں تم سے حق کہتا ہوں کہ جو کوئی گناہ کرتا ہے گناہ کا غلام ہے۔ اور غلام ابد تک گھر میں نہیں رہتا بیٹا ابد تک رہتا ہے۔ پس اگر بیٹا تمہیں آزاد کریا تو تم واقعی آزاد ہو گے۔

آ۔ **ہم تو ابراہم کی نسل سے ہیں اور کبھی کسی کی غلامی میں نہیں رہے:** ان مذہبی قائدین کا رد عمل بالکل ایسا نہیں تھا کہ 'واہ، تمہاری باتیں بہت حیرت انگیز ہیں، ہمیں مزید بتاؤ کہ تمہارے کلام پر عمل کرتے ہوئے ہم کیسے آزاد ہو سکتے ہیں'۔ بلکہ ان کا رد عمل کچھ ایسا تھا کہ 'ہمیں اس کی ضرورت نہیں، ہم اس کے بغیر ہی اپنے ہیں'۔^۱

ن۔ یہ حیران کن اور غور و فکر سے عاری لوگوں کی طرف سے لاپرواہی کے ساتھ دیا گیا بیان ہے۔ یہودی لوگ مصر کی غلامی میں رہے تھے، اور پھر فلسطیوں کی، بابل کی، فارس کی، ارام کی اور روم کی غلامی میں رہے تھے۔ "کیا اُس وقت کوئی روئی فوجی قلعے کی دیوار پر سے یہکل کے ٹھن میں نہیں دیکھ رہا تھا جہاں پر اس گفتگو میں یہ یہودی بڑھکیں مار رہے تھے؟" (میکلیرن)

اگرچہ اُس دور میں بھی وہ غلامی میں تھے لیکن بہت سارے یہودی لوگوں میں اپنی خود مختاری کا بہت زیادہ جوش اور جذبہ پایا جاتا تھا۔ "یوسف لکھتا ہے کہ گلیل سے تعلق رکھنے والے یہوداہ کے پیر و کاروں نے رومی حکومت کے خلاف شدید قسم کی بغاوت کی تھی: 'اُن کا آزادی کے جذبے کے ساتھ ناقابل تغیرات کا ہے، اور وہ کہتے ہیں کہ اُن کا واحد حکمران اور مالک اُن کا خدا ہے'۔ (یوسف، Antiquities of the Jews, 18:1.6)

iii. "ایمان نہ لانے والے شخص میں خود فریبی کی قوت بے انتہا ہوتی ہے۔" (راہل)

ب۔ **جو کوئی گناہ کرتا ہے گناہ کا غلام ہے:** اس حوالے میں گناہ کا ذکر فعل کے طور پر آتا ہے، جو اس کے ایک عادتاً فعل، ایک مسلسل عمل کی طرف اشارہ کرتا ہے۔ وہ شخص جو عادتاً کسی گناہ میں ملوث ہو وہ اس گناہ کا غلام ہوتا ہے۔

i. "یہ استمراری ساخت جو کوئی گناہ کرتا ہے، فعل حال میں بیان کیا گیا ہے، جو مسلسل طور پر عادتاً گناہ کی طرف اشارہ کرتا ہے نہ کہ کبھی کبھار کئے جانے والے گناہ کی طرف۔" (ٹینی)

ii. سماجی یا اقتصادی غلامی کے علاوہ بھی غلامی کی ایک قسم موجود ہے۔ گناہ بھی ایک ایسا آقا ہے جو لوگوں کو غلام بنالیتا ہے۔ اور ایسے لوگ جو یہ خیال کرتے ہیں کہ وہ بالکل آزاد ہیں اُن کے لئے یہ قدرے ممکن ہے کہ وہ گناہ کے غلام بن جائیں۔" (بروس)

iii. "اگر کوئی شخص کوئی بھی بڑا کام، شراب نوشی، چوری یا اس طرح کا کچھ بھی اور کر کرتا ہے تو توقع کی جاسکتی ہے کہ وہ ایسا کام ایک سے زیادہ بار بھی کرے گا۔" (میکلیرن)

iv. "یہاں پر ہمیں ایک زر خرید غلام کے جو معنی ہیں اُس کو نظر انداز نہیں کرنا چاہیے۔ غلام سے مراد وہ شخص نہیں جو اپنی اجرت حاصل کرتا ہے اور جسے کسی حد تک آزادی میسر ہوتی ہے۔ بلکہ غلام سے مراد وہ شخص ہے جس کی اپنی کوئی مرخصی نہیں ہوتی۔" (مورث)

ج۔ **غلام ابد تک گھر میں نہیں رہتا بیٹا ابد تک رہتا ہے:** گناہ کی غلامی اصل میں غلامی کی بڑی ترین قسم ہے، کیونکہ ہم اپنے آپ سے بھاگ کر کہیں نہیں جاسکتے۔ خدا کا بیٹا ہمیں آزاد کرو سکتا ہے۔ اور جب خدا کا بیٹا ہمیں آزاد کرتا ہے تو وہ ہمیں خُداباپ کے گھر میں لے آتا ہے جہاں پر آزادی ہے۔

مترجم: پاپ شریف ڈیڑھوکز

- i. "ایک غلام مستقل طور پر گھر میں نہیں رہتا کیونکہ یا تو اُس رُد کر کے نکلا جاسکتا ہے یا پھر اُسے بیچا جاسکتا ہے۔" (ڈوڈن)
- ii. **اگر یہاں تمہیں آزاد کریا تو تم واقعی آزاد ہو گے:** "اگر ہم گناہ کی غلامی سے آزاد کر دیئے گئے ہیں۔ ٹھہرا بیٹے کے ذریعے سے آزاد ہوئے ہیں، اُس کے کلام پر قائم رہنے اور اُس کے حقیقی شاگرد کہلانے کی وجہ سے آزاد ہوئے ہیں۔ تو اُس صورت میں ہم حقیقی طور پر آزاد ہیں۔ اور اُس وقت ہمیں وہ حقیقی آزادی حاصل ہے جس کاموازناً اُس نقی آزادی کے ساتھ کیا جاسکتا ہے جس کے بارے میں وہ فریبی اندھے پن کی وجہ سے یو تا 8 باب 33 آیت میں بڑے بڑے دعوے کر رہے تھے۔"
- iii. **اگر یہاں تمہیں آزاد کریا:** "پس جو شخص گناہ کا غلام ہے وہ اپنے آپ اپنی اُس حالت کو تبدیل نہیں کر سکتا۔ وہ اپنے آپ کو تبدیل نہیں کر سکتا اور نہ ہی اُس کا کوئی ساتھی گناہ کا ہگار اُس کو تبدیل کر سکتا ہے۔۔۔ ہمیں آزاد کروانے والا کوئی باہر کا ہونا چاہیے جو اُس ساری انسانیت سے بالا ہے جو گناہ کی غلام ہے۔" (ٹاسکر)
- iv. "اگر ہم گناہ کے غلام ہیں تو پھر ہم آزاد ہو کر اُس کے گھر سے نکلنے کے بعد اپنے آسمانی باپ کے گھر میں آسکتے ہیں۔ اور پھر اس جگہ پر ہم سب کے لئے ایک بارکت امید پائی جاتی ہے۔" (مسیکرین)
- v. ہانگ کانگ سے تعلق رکھنے والی ایک بیاسی سالہ عورت نے چین کے اندر گزرنے والی اپنی زندگی کے بارے میں بتایا، لیکن جب وہ بات کر رہی تھی تو وہ بہت سارے ایسے الفاظ کا استعمال کر رہی تھی جو کیونٹ استعمال کرتے تھے، جیسے کہ وہاں آنے والے کیونٹ انقلاب کے لئے لبریشن یعنی آزادی جیسا لفظ استعمال کر رہی تھی۔ اُس سے پوچھا گیا "جب آپ چین میں رہتے تھے تو کیا آپ کو یہ آزادی تھی کہ وہ اکٹھے ہو کر پرستش اور عبادت کر لیا کریں؟" "اوہ نہیں!" اُس نے جواب دیا۔ "لبریشن کے بعد سے کسی کو اجازت نہیں تھی کہ وہ اکٹھے ہو کر پرستش یا عبادت کر سکے۔" لیکن غالباً آپ کو اتنی آزادی تو ضرور ہو گی کہ آپ چھوٹے چھوٹے گروہوں میں اکٹھے ہو کر مسیکی ایمان کے بارے میں بات چیت کر سکیں؟" "نہیں ہمیں ایسا کرنے کی بھی آزادی نہیں تھی۔" اُس عورت نے جواب دیا "لبریشن کے بعد سے ایسی تمام طرح کی میٹنگیں ختم کر دی گئی تھیں۔" کیا آپ بانسل کا مطالعہ کرنے کے لئے آزاد تھے؟" اُس نے جواب دیا "لبریشن کے بعد سے کسی کو بانسل کا مطالعہ کرنے کی اجازت نہیں تھی۔"
- vi. "اس سے یہ نقطہ واضح ہوتا ہے کہ آزادی اصل میں لفظ آزادی کے اندر نہیں پائی جاتی، یا اس طرح کے دیگر الفاظ کے اندر نہیں پائی جاتی، بلکہ آزادی اصل میں یہ نوع مسح کے ساتھ تعلق میں پائی جاتی ہے۔ اور یہ تعلق اُس کے کلام پر قائم رہنے اور اُس کا حقیقی شاگرد بننے کے دلیلے سے قائم ہوتا ہے۔"
- vii. (37-41 اف آیات) وہ ثابت کرتے ہیں کہ وہ اپنے باپ ابراہم جیسے نہیں ہیں۔

میں جانتا ہوں کہ تم ابراہم کی نسل سے ہو تو بھی میرے قتل کی کوشش میں ہو کیونکہ میرا کلام تمہارے دل میں جگہ نہیں پاتا۔ میں نے جو اپنے باپ کے ہاں دیکھا ہے وہ کہتا ہوں اور تم نے جو اپنے باپ سے سناتے ہے وہ کرتے ہو۔ انہوں نے جواب میں اُس سے کہا ہمارا باپ تو ابراہم ہے۔ یہوں نے اُن سے کہا اگر تم ابراہم کے فرزند ہوتے تو ابراہم کے سے کام کرتے۔ لیکن اب تم مجھے جیسے شخص کے قتل کی کوشش میں ہو جس نے تمکو وہی حق بات بتائی جو خدا سے سنی۔ ابراہم نے تو یہ نہیں کیا تھا تم اپنے باپ کے سے کام کرتے ہو۔

متجم: پاپ شریف ڈیم میں

- آ. **میں جاتا ہوں کہ تم ابراہام کی نسل سے ہو:** یسوع نے اس بات کا اعتراف کیا کہ وہ جینیاتی لحاظ سے ابراہام کی اولاد ہی تھے، لیکن روحانی لحاظ سے ابراہام ان کا باپ نہیں تھا۔ جب آسمان سے پیامبر ابراہام کے پاس آئے تو اُس نے انہیں بڑی خوشی کے ساتھ قبول کیا (پیدائش 18 باب) لیکن ابراہام کی جینیاتی اولاد نے خدا کی طرف سے آنے والے پیامبر کو صرف زد کیا بلکہ وہ اُس کو قتل کرنے کے بارے میں سوچ رہے تھے۔
- ن. "وہ شخص جس نے انہیں خدا کی طرف سے ملنے والی سچائی کے بارے میں آگاہی دی ہو اُسے قتل کرنے کی نیت رکھنا ظاہر کرتا تھا کہ وہ ابراہام کی اولاد نہیں ہیں۔" (بروس)

ب. **کیونکہ میرا کلام تمہارے دل میں جگہ نہیں پاتا:** ان کا مسیح کے کلام کو اور مسیح کی ذات کو جو مجسم کلام ہے رد کرنا ثابت کرتا ہے کہ وہ کسی طور پر ابراہام کی مانند نہیں تھے۔ اور ان کے پاس وہ آزادی نہیں تھی جو کلام پر قائم رہنے سے آتی ہے۔

ن. سپر جن کے مطابق کئی ایک طریقوں سے خدا کے کلام کو ایمانداروں کی ذات میں ایک خاص مقام حاصل ہونا چاہیے۔

- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی میں بہت گہر اور اندر ونی مقام حاصل ہونا چاہیے۔
- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی میں بہت عزت والا و اونچا مقام حاصل ہونا چاہیے۔
- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی میں بڑے اعتناد کا مقام حاصل ہونا چاہیے۔
- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی میں حکمرانی کا مقام حاصل ہونا چاہیے۔
- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی میں بہت زیادہ محبت کا مقام حاصل ہونا چاہیے۔
- خدا کے کلام کو ایمانداروں کی زندگی ایک مستقل مقام حاصل ہونا چاہیے۔

ج. **میں نے جو اپنے باپ کے ہاں دیکھا ہے وہ کہتا ہوں:** یسوع نے انہیں یاد دلایا کہ جو کچھ اُس نے کیا ہے وہ اُس کی باپ کے ساتھ مماثلت کو ظاہر کرتا ہے اور جو کچھ وہ کرتے یا کر رہے ہیں وہ کام ان کی مماثلت ان کے باپ کے ساتھ ظاہر کرتے ہیں۔ (تم نے جو اپنے باپ سے سن ہے وہ کرتے ہو)۔ اور اس کے بعد جلد ہی یسوع ان کو بتاتا ہے کہ ان کا باپ کون ہے۔

د. **ہمارا باپ تو ابراہام ہے:** مذہبی سرداروں اس بات پر بضد تھے کہ ابراہام ہی ان کا حقیقی باپ ہے، یہ بات جینیاتی لحاظ سے تو یقین تھی لیکن یہ روحانی لحاظ سے بالکل بچ نہیں تھی۔ یسوع نے اس باپ پر اُس سے اتفاق کیا کہ وہ جسمانی لحاظ سے تو ابراہام کی اولاد تھے لیکن سچے روحانی طور پر وہ ابراہام کے بچ نہیں تھے کیونکہ وہ یسوع کو قتل کرنے کی کوشش میں تھے جسے ابراہام نے قبول کیا تھا۔ وہ اپنے باپ کے سے کام کر رہے تھے۔

ن. یسوع نے ان کی زندگیوں میں پائی جانے والی ناطقات اور بے اصولی کو واضح کیا کہ وہ منہ سے تو کہہ رہے تھے کہ وہ ابراہام کی اولاد نہیں لیکن ان کے کام کسی طور پر ابراہام کی مانند نہیں تھے۔ "اگر وہ اپنے وجود اور ابتداؤ کو ابراہام کی نسل کے ساتھ جوڑتے تھے تو انہیں ایسے اعمال بھی سرانجام دینے کی ضرورت تھی جو ان کی اصل سے ہم آہنگ ہوتے۔" (ڈوڈز)

ii. یسوع جس نقطے کی طرف اشارہ کر رہا تھا وہ بہت اہم تھا۔ ہمارے روحانی والدین بہت زیادہ اہمیت کے حامل ہیں اور وہ ہماری روحانی حالت، فطرت اور ہمارے منزل کا تعین کرتے ہیں۔ اگر ہم نئے سرے سے پیدا ہوئے ہیں اور آسمانی باپ ہمارا خدا ہے تو یہ بات ہماری فطرت میں ظاہر ہو گی اور اس سے ہماری حقیقی منزل کا تعین ہو گا۔ لیکن اگر ہمارا باپ شیطان ہے یا آدم ہے جو گناہ میں گرا تھا تو اس سے بھی ہماری فطرت ظاہر ہو گی اور ہماری منزل کا تعین ہو گا۔ بالکل دیسے جیسے یہاں پر یسوع کے مخالفین کی زندگیوں سے دیکھا جاسکتا ہے۔

12. (41ب-43 آیات) مذہبی رہنمایک بارپھر یسوع کے والدین کے بارے میں سوال اٹھاتے ہیں۔

انہوں نے اس سے کہا۔ ہم حرام سے پیدا نہیں ہوئے۔ ہمارا ایک باپ ہے یعنی خدا۔ یسوع نے ان سے کہا اگر خدا تمہارا باپ ہوتا تو تم مجھ سے محبت رکھتے اسلئے کہ میں خدا میں سے نکلا اور آیا ہوں کیونکہ میں آپ سے نہیں آیا بلکہ اُسی نے مجھے بھیجا۔ تم میری باتیں کیوں نہیں سمجھتے؟ اسلئے کہ میرا کلام سن نہیں سکتے۔

آ. **ہم حرام سے پیدا نہیں ہوئے:** جس طرح انہوں نے یو جنا 8 باب 19 آیت میں کیا اسی طرح ایک بارپھر یہاں پر انہوں نے یسوع کے والدین پر سوال

اٹھاتے ہوئے اُس کی بے عزتی کرنے کی کوشش کی اور اسے اپنی طرف سے ایک ناجائز اولاد قرار دینے کی کوشش کی۔ پس یہاں پر وہ کہنے کی کوشش کر رہے ہیں کہ "ہم حرام سے پیدا نہیں ہوئے لیکن آئے یسوع ہم تمہارے بارے میں جانتے ہیں۔"

ن. "اگرچہ یو حجتہ اور است یسوع کی کنواری سے پیدائش کے بارے میں بات نہیں کرتا لیکن یہاں پر یہ اشارہ ملتا ہے کہ وہ اُس کے بارے میں جانتا تھا، اور اُس دور کے کئی لوگ یہ جانتے تھے کہ یسوع کی پیدائش کے بارے میں کوئی راز موجود ہے۔" (ثینی)

ب. **اگر خدا تمہارا باپ ہوتا تو تم مجھ سے محبت رکھتے:** یسوع ایک بارپھر یہ حیرت انگیز دعویٰ کرتا ہے کہ وہ اور باپ باہمی طور پر اس قدر قریب ہیں کہ اگر کوئی سچ طور پر اس طرح زندگی گزارتا ہے جیسے کہ آسمانی خدا اُس کا باپ ہے تو وہ شخص یسوع کو بھی یقینی طور پر پیار کرے گا۔ ایسے شخص کے لئے خدا کے نزدیک کوئی جگہ نہیں جو یہ کہتا ہو کہ "میں خدا سے قویاً کرتا ہوں لیکن میں یسوع کو رد کرتا ہوں۔"

ج. **اسلئے کہ میں خدا میں سے نکلا اور آیا ہوں:** یہاں پر یسوع خدا باپ کے ساتھ اپنی ہم آہنگی، اتفاق، اپنی فطرت اور اپنے مقصد کے ایک ہونے کے بارے میں بیان کرتا ہے۔

ن. "میں نکلا ہوں" یہ اشارہ کرتا ہے کہ میرا اجراء ہوا ہے۔ میں اس بات کے بہت گھرے الہیاتی معنی جانے کی ضرورت ہے، خدا کا ابدی بیٹا اُس کے ابدی جوہر سے نکلا اور آیا ہے۔"

ii. **اسلئے کہ میں خدا میں سے نکلا اور آیا ہوں:** "یہ اُس کی زمینی ذات کی طرف اشارہ کرتا ہے جو اس ابتدائی عمل کا مستقل نتیجہ تھا، وہ عمل جو اُس

نے رضاکارانہ طور پر اپنی مرضی سے کیا اور جس کے پیچھے ایک لاحدہ و ہستی کا وجود نظر آتا ہے۔" (میکیرن)

iii. "جب تک وہ ایک واحد خدا کی ذات پر ایمان رکھتے تھے اُن کے لئے یسوع کی بات کو سمجھنا اور ماننا ممکن تھا: پھر بھی وہ اُن کے عالمیں الہیات کو یہ بتارہ تھا کہ خدا اُس کا باپ ہے اور یہ کہ وہ خود باپ نہیں بلکہ بیٹا ہے، اور وہ جو کہ بیٹا ہے اگرچہ وہ باپ نہیں لیکن باپ جیسا اختیار اور ہستی رکھتا ہے۔" (ترتیف)

د. **تم میری باتیں کیوں نہیں سمجھتے؟ اسلئے کہ میرا کلام سن نہیں سکتے:** یسوع وضاحت کرتا ہے کہ اُن میں سمجھ کی جو کمی تھی اُس کی وجہ اُنکی اُس کے کلام کو سننے کی ناکامی۔ بلکہ ناقابلیت تھی۔ یہ بات ہمیں یاد دلاتی ہے کہ اُس کے کلام کو سننے کی قابلیت ایک ایسا تخفہ ہے جس کے لئے ہر شخص کو شکر گزار ہونے کی ضرورت ہے۔

ن. "یہاں پر جو چیز اُن کے لئے ناممکن تھی اُس کی وجہ زدھانی تھی۔ تعصبات، حسد اور دشمنی نے اُن کے لیے اس بات کو ناممکن بنادیا تھا کہ وہ حقیقی یسوع کی بات کو سن سکیں، حالانکہ کہ اُس کی طرف سے بولا گیا ہر ایک لفظ اُن کے کاونوں میں پڑ رہا تھا۔" (موریسن)

13. (44-47 آیات) یسوع اُن کے اصل باپ کی حقیقت بیان کرتا ہے۔

متراجم: پاپ شریف ڈیڈ گوزک

تم اپنے باپ ایلیس سے ہوا رہشوں کو پورا کرنا چاہتے ہو۔ وہ شروع ہی سے خونی ہے اور سچائی پر قائم نہیں رہا کیونکہ اُس میں سچائی ہے نہیں۔ جب وہ جھوٹ بولتا ہے تو پرانی ہی سی کہتا ہے کیونکہ وہ جھوٹ ہے بلکہ جھوٹ کا باپ ہے۔ لیکن میں جو سچ بولتا ہوں اسی لئے تم میرا لقین نہیں کرتے۔ تم میں کون مجھ پر گناہ ثابت کرتا ہے؟ اگر میں سچ بولتا ہوں تو میرا لقین کیوں نہیں کرتے؟ جو خدا ہے وہ خدا کی باتیں سنتا ہے تم اسلئے نہیں سننے کے خدا سے نہیں ہو۔

آ۔ تم اپنے باپ ایلیس سے ہوا رہشوں کو پورا کرنا چاہتے ہو: مذہبی قیادت نے یسوع کے والدین اور اُسکی پیدائش کے بارے میں معاملے کو یوحننا 8باب 41 آیت میں اٹھایا اور اس کے ذریعے سے انہوں نے یسوع کی بے عزتی کرنے کی کوشش کی۔ یسوع نے انہیں جواب دیتے ہوئے اس بات کی وضاحت کی کہ اُن کا روحاں باپ کون ہے۔ یسوع نے بتایا کہ اصل میں ایلیس اُن کا روحاں باپ ہے۔ اور اس کی تقدیم اس طرح سے ہوتی ہے کہ اُن کی خواہشات ایلیس کی خواہشات سے ملتی جاتی تھیں: وہ بھی اُس کی طرح حارنے اور دھوکہ دینے کے درپرے تھے۔

i. "یہ آیت ایلیس کی ذات اور اُس کے مقصد کے حوالے سے سب سے زیادہ فیصلہ کن گواہیوں میں سے ایک ہے۔ حیسا یہ برادر است اور پختہ دعویٰ ہے اسکا زبان دانی کے مجازی معنوں میں بھی اور ویسے بھی یہودی خیالات کے ساتھ ہم آہنگ ہونانا ممکن ہے۔" (ایلفرڑی)

ii. وہ شروع ہی سے خونی ہے: "سائز اور کچھ دوسرے سوچتے ہیں کہ یہاں پر اشارہ باہمیں میں بیان کردہ پہلے یعنی ہائل کے قتل کی طرف ہے۔ (یوحننا 3باب 15 آیت)، لیکن غالباً یہ اشارہ گناہ کے ویلے موت کے اس دُنیا میں آنے کی طرف بھی ہے۔" (ڈوڈز)

ب۔ جب وہ جھوٹ بولتا ہے تو پرانی ہی سی کہتا ہے: یہاں پر یسوع ہمیں ایلیس کے کردار کے بارے میں کچھ آگاہی مہیا کرتا ہے۔ جھوٹ ایلیس کے کردار کی بنیادی خصوصیت ہے اور وہ سب سے بڑا خطرناک دھوکہ باز ہے، ایک ایسا دھوکہ کہ باز جس نے خود اپنے آپ کو دھوکہ دے رکھا ہے۔

ج۔ لیکن میں جو سچ بولتا ہوں اسی لئے تم میرا لقین نہیں کرتے: وہ یسوع کو اس وجہ سے رد کرتے تھے کیونکہ وہ انہیں اُس سچائی کے بارے میں بتاتا تھا جسے وہ سننا ہی نہیں چاہتے تھے۔ یسوع کو نہ سننے یا اس کا لقین نہ کرنے کی وجہ یہ نہیں تھی کہ یسوع اُن سے کسی طرح کا جھوٹ بول رہا تھا۔

د۔ تم میں کون مجھ پر گناہ ثابت کرتا ہے؟ ایک بار پھر یسوع نے اپنے دشمنوں کو۔ جو اُس سے بہت زیادہ نفرت کرتے تھے اور جو اُسے قتل کرنے کی کوشش میں تھے۔ ایک اور موقع دیا کہ وہ اُس کی ذات میں کوئی گناہ ثابت کریں، لیکن وہ ایسا نہ کر پائے۔ یہ یسوع کے گناہ سے مبرہ ہونے کی ایک اور حیرت انگیز گواہی ہے۔

e. "ہم اکثر اس حقیقت میں کافی زیادہ دچپسی محسوس کرتے ہیں کہ انہیں یسوع پر لگانے کے لئے کوئی الزام نہ ملا اور ایسا کرتے ہوئے ہم اکثر اس حقیقت کو نظر انداز کر جاتے ہیں کہ اس سے بھی اہم چیز یہ ہے کہ یسوع نے انہیں چیلنج کیا کہ وہ اُس کی ذات میں کوئی گناہ ہوئی ہے۔ یہ ایک بالکل شفاف اور واضح ضمیر کی علامت ہے۔ صرف وہی شخص جو خدا اپ کے ساتھ سب سے زیادہ قربی رفتاقت میں تھا وہی اس طرح کی بات کر سکتا تھا۔" (مورث)

f. تم اسلئے نہیں سنتے کہ خدا سے نہیں ہو: یسوع نے اُن کی طرف سے چھپیرے گئے والدین کے موضوع کو حقیقی انجام تک پہنچایا اور اُن پر اس بات کو ظاہر کیا کہ وہ خدا کو نہیں جانتے۔ یہ بات اُن کے اعمال اور باخصوص یسوع مسیح اور اُس کے کلام کو رد کرنے کے عمل سے صاف واضح تھی۔

14. (48-50 آیات) یسوع اُن کے اس الزام کا جواب دیتا ہے کہ وہ بدروح گرفتہ ہے۔

متجم: پاپٹر ندیم میں

یہودیوں نے جواب میں اُس سے کہا کیا ہم خوب نہیں کہتے کہ تو سامری ہے اور تجھ میں بدرجہ ہے؟ یسوع نے جواب دیا کہ مجھ میں بدرجہ نہیں گر میں اپنے باپ کی عزت کرتا ہوں اور تم میری بے عزتی کرتے ہو۔ لیکن میں اپنی بزرگی نہیں چاہتا۔ ہاں ایک ہے جو اُسے چاہتا اور فیصلہ کرتا ہے۔

آ۔ کیا ہم خوب نہیں کہتے کہ تو سامری ہے اور تجھ میں بدرجہ ہے؟ یسوع کے دشمن اُس کی طرف سے دیئے جانے والے ایسے جوابات کی وجہ سے بہت پریشان تھے اور اُس وجہ سے اشتغال انگیز بھی تھے۔ وہ کسی طور پر بھی یسوع کو ایک بڑے انسان کے طور پر پیش کرنے سے قاصر تھے، اور دیکھ رہے تھے کہ زیادہ سے زیادہ لوگ اُس پر ایمان لاتے جا رہے تھے (یوحننا 8 باب 30 آیت)۔ لہذا انہوں نے اپنے حملے میں آخری حرہ آزمایا اور وہ تھا بہر اجلا کہنا۔

• **تو سامری ہے:** (سامری وہ لوگ تھے جن سے یہودی سب سے زیادہ نفرت کرتے تھے)۔

• **تجھ میں بدرجہ ہے:** (وہ کہنا چاہ رہے تھے کہ یسوع سب کچھ شیطانی تھوڑے سے کرتا تھا اور بد ارواح کی گرفت میں تھا)۔

ب۔ مجھ میں بدرجہ نہیں گر میں اپنے باپ کی عزت کرتا ہوں: یسوع کی بھیشہ ہی یہ خواہش رہی ہے کہ وہ باپ کو عزت دے اور اُس کی ذات کی حییں اُن کی طرف سے اُس پر لگائے گئے بد ارواح کے تمام الزامات کو باطل ٹھہراتی تھی۔ وہ جو شیطان کے بیو و کار بیا آلہ کار ہوتے ہیں اُن میں شیطان کی ذات کی کچھ نہ کچھ خصوصیات ضرور پائی جاتی ہیں۔ اُن میں غرور اور اپنی ذات کی نمائش کا عنصر ضرور ہوتا ہے۔ یسوع کی ذات میں ہم ایسا کچھ بھی نہیں دیکھتے۔

ن۔ "کوئی بھی ایسا شخص جو خدا کے نام کو جلال دیتا ہے اُس کے بارے میں یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اُس میں بدرجہ ہے۔ کیونکہ بد ارواح شروع ہی سے اُن سب چیزوں کی دشمن ہیں جن سے خدا کے نام کو جلال ملتا ہے۔" (پیر جن)

15. (51-53 آیات) وہ جو یسوع کو قبول کرتے ہیں اور اُس پر ایمان رکھتے ہیں اُن کے لئے عظیم وعدہ۔

میں تم سے سے چ کہتا ہوں کہ اگر کوئی شخص میرے کلام پر عمل کریگا تو ابد تک کبھی موت کو نہ دیکھیگا۔ یہودیوں نے اُس سے کہا اب ہم نے جان لیا کہ تجھ میں بدرجہ ہے ابرہام مر گیا اور نبی موسیٰ مر گئے مگر تو کہتا ہے کہ اگر کوئی میرے کلام پر عمل کریگا تو ابد تک کبھی موت کا مزہ نہ چکھیگا۔ ہمارا باپ ابرہام جو مر گیا کیا اُس سے بڑا ہے؟ اور نبی بھی مر گئے تو اپنے آپ کو کیا ٹھہرا تاہے؟

آ۔ اگر کوئی شخص میرے کلام پر عمل کریگا تو ابد تک کبھی موت کو نہ دیکھیگا: یہ ایک اور بہت اہم دعویٰ ہے اور یہ اُسی صورت میں اہم اور با معنی ہے اگر یسوع خود خدا ہے اور خدا اپنے کی ذات کے ساتھ ایک ہے۔ یسوع ان سب سے جو اس کے کلام پر عمل کرتے ہیں ابdi زندگی کا وعدہ کرتا ہے۔

ن۔ **میرے کلام پر عمل کریگا:** "اس کا مطلب کلام پر مسلسل طور پر عمل کرتا ہے، 31 آیت صرف ظاہری تابعداری کی بات نہیں کرتی بلکہ ایمان میں ہر چیز کو برداشت کرنے اور اُس میں مکمل طور پر تابعداری کا مظاہرہ کرنے کو ظاہر کرتی ہے۔" (ایلفر ۳)

کبھی موت کو نہ دیکھیگا: "ہمارا زخم موت کی طرف سے موڑ دیا جاتا ہے۔۔۔ یہاں پر جس یونانی لفظ کا ترجمہ 'دیکھنا' کیا گیا ہے وہ اُس یونانی لفظ کا پورا مطلب ادا نہیں کرتا۔ یہ ایک بہت زیادہ پُر زور لفظ ہے۔۔۔ میں سکھوٹ کے مطابق یہاں پر جو منظر پیش کیا گیا ہے وہ ایک لمبی، مستحکم اور جامع رویا کا ہے، جہاں پر ہم آہستہ آہستہ اُس چیز کی فطرت اور نو عیت کے بارے میں جان پاتے ہیں جس کے بارے میں یہ رویا ہے۔۔۔ اور ایک ایسے شخص کے طور پر جس کے گناہ معاف نہیں ہوئے میں صرف اُسے دیکھنے کے سوا اور کچھ نہیں کر سکتا اور اُسے اپنی ہلاکت کے روپ میں اپنے سامنے دیکھتا ہوں۔ لیکن جب یسوع مسیح کی انجیل کی خوشخبری میری روح میں آتی ہے اور میں ایمان کے ساتھ اُس کے کلام پر عمل کرتا

مترجم: پاسٹر ندیم میں

ہوں تو میر از خ مکمل طور پر تبدیل ہو جاتا ہے۔ اب موت کی طرف میری پشت ہوتی ہے اور ابدی زندگی میرے چہرے کے سامنے ہوتی ہے۔" (پرجن)

ب. اب ہم نے جان لیا کہ تجھ میں بدر وحی ہے ابراہام مر گیا: یسوع کے اس عظیم دعوے نے ایک بار تو یہودی رہنماؤں کو خوش کر دیا؛ انہیں تین تھا کہ انہوں

نے اب کی باری یسوع کو توہین آمیز الفاظ کہتے ہوئے کپڑ لیا تھا۔ انہوں نے یسوع کے ابدی زندگی دینے والے دعوے کو رد کر دیا تھا۔

ن. ہم یہاں پر دیکھتے ہیں کہ ان مذہبی رہنماؤں نے یسوع کے الفاظ کو توڑ مرڑ کر پیش کیا ہے، یسوع نے کہا تھا کہ وہ جو اس کے کلام پر عمل کرتا

ہے وہ موت کو رو برو نہیں دیکھے گا؛ بلکہ انہوں نے دعویٰ کیا کہ یسوع کے مطابق جو اس کے کلام پر عمل کرتا ہے وہ موت کا مزہ نہیں چکھے گا۔

ایماندار یقینی طور پر موت کا مزہ چھیس گے لیکن وہ اس نکست خورده دشمن سے خوفزدہ نہیں ہیں۔

ج. کیا تو اس بڑا ہے؟ انہوں نے یسوع کے سامنے ایک اور سوال رکھ دیا اور ان کا خیال تھا کہ ایسا کرنے کی وجہ سے وہ یسوع کو اور ہی الجھا کر پھنسا لیں گے، پس

انہوں نے اُس سے کہا کہ "تو اپنے آپ کو کیا خبر اتا ہے؟"

16. (54-55 آیات) یسوع کے خدا کو جاننے کے دعوے کامنہ بھی رہنماؤں کے دعوے کیسا تھا موازنہ

یسوع نے جواب دیا اگر میں آپ اپنی بڑائی کروں تو میری بڑائی کچھ نہیں لیکن میری بڑائی میر اب اپ کرتا ہے جسے تم کہتے ہو کہ ہمارا خدا ہے۔ تم نے اُسے نہیں جانا لیکن

میں اُسے جانتا ہوں اور اگر کہوں کہ اُسے نہیں جانتا تو تمہاری طرح جھونا بنو گا مگر میں اُسے جانتا اور اُسکے کلام پر عمل کرتا ہوں۔

آ. اگر میں آپ اپنی بڑائی کروں تو میری بڑائی کچھ نہیں: میری بڑائی میر اب اپ کرتا ہے: اس سے پہلے کہ یسوع یوحننا 8 باب 53 آیت میں اُن کے سوال کا

جواب دیتا وہ روحانی والدین کے معاملے پر واپس آیا۔ یسوع اس بات سے بالکل مطمئن تھا کہ خدا اسکا باب ہے اور وہ کہتا ہے کہ میری بڑائی میر اب اپ کرتا

ہے۔

ن. "اپنی بڑائی کرنا قطعی طور پر کوئی مشکل بات نہیں ہے بلکہ یہ بہت آسان چیز ہے۔ ایسا کہنا ہے جانہ ہو گا کہ اپنی ہی منظوری کی دھوپ تاپنا

مہک ترین حد تک آسان ہے۔" (بارکے)

ب. تم نے اُسے نہیں جانا لیکن میں اُسے جانتا ہوں: مذہبی رہنماؤں کا یہ دعویٰ تھا کہ آسمانی باب اصل میں اُن کا خدا تھا لیکن اُن کا یہ دعویٰ سچا نہیں تھا۔ سچی بات

تو یہ تھی کہ وہ خدا باب کو جانتے ہی نہیں تھے، جبکہ یسوع اُسے جانتا تھا۔

ج. میں اُسے جانتا اور اُسکے کلام پر عمل کرتا ہوں: نہ تو یسوع جھوٹ بول سکتا تھا اور نہ ہی وہ خدا کے بارے میں اپنے سچے علم کا انکار کر سکتا تھا، بلکہ اُس نے اس

سب کو اپنی زندگی سے ظاہر کیا جو اس نے خدا باب کے کلام پر عمل کرتے ہوئے گزاری۔

17. (56-59 آیات) یسوع عظیم اعلان "میں ہوں" کرتا ہے۔

تمہارا باب ابراہام میر اون دیکھنے کی امید پر، بہت خوش تھا چنانچہ اُس نے دیکھا اور خوش ہوا یہودیوں نے اُس سے کہا تیری عمر تو بھی بچا س بر س کی نہیں پھر کیا تو نے ابراہام کو

دیکھا ہے؟ یسوع نے اُن سے کہا میں تم سے چکھتا ہوں کہ پیشتر اس سے کہ ابراہام پیدا ہوا تھا میں ہوں۔ پس انہوں نے اُسے مارنے کو پتھر اٹھائے مگر یسوع چھپ کر یہیکل

سے نکل گیا۔

متجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

آ۔ تمہارا باپ ابراہم میر ادن دیکھنے کی امید پر بہت خوش تھا پناچہ اُس نے دیکھا اور خوش ہوا: اُن یہودی سرداروں کے سوالوں کا جواب دیتے ہوئے یوسع نے یوحنہ 8باب 53 آیت میں ایک اور حیرت انگیز دعویٰ کر دیا۔ یوسع نے دعویٰ کیا کہ نہ صرف وہ ابراہم سے بڑا تھا بلکہ خود ابراہم نے بھی اس بات کا اقرار کیا تھا۔

ن. "لیکن کس وقت ابراہم خداوند کا دن دیکھنے کی امید پر بہت خوش ہوا؟ غالباً جب اُس نے قربانی کے لئے جاتے ہوئے اپنے بیٹے اسحاق سے یہ کہا کہ خدا آپ ہی اپنے واسطے سو تھنی قربانی کے لئے بڑہ مہیا کرے گا۔" (پیدائش 22باب 8 آیت)، (بروس)

ii. "یہ بات بھی کافی دلچسپی کی حامل ہے کہ پیدائش 24باب 1 آیت میں بیان کیا گیا ہے کہ ابراہم کافی زیادہ عمر سیدہ ہو گیا (اسے ہماری بائل میں کچھ اس طرح سے لکھا گیا ہے کہ وہ ضعیف اور عمر سیدہ ہوا)۔ کچھ ربی اس بیان کی تفسیر کچھ اس طرح سے کرتے ہیں کہ ابراہم نے مستقبل کے بارے میں بہت ساری باتوں کو دیکھا اور جانتا۔" (تاسکر)

ب۔ تیری عمر تو ابھی پچاس برس کی نہیں پھر کیا تو نے ابراہم کو دیکھا ہے؟ یوسع کا یہ بیان کہ تمہارا باپ ابراہم میر ادن دیکھنے کی امید پر بہت خوش تھا پناچہ اُس نے دیکھا اور خوش ہوا یہودیوں کی سوچ سے بھی بہت زیادہ گہرا تھا اور وہ اُسے پورے طور پر سمجھنے سے قاصر تھا۔ انہوں نے ایک طرح سے کہا کہ "تم کیسے کہہ سکتے ہو کہ ابراہم تمہارا دن دیکھ کر خوش ہوا؟ کیا تم وہاں پر موجود تھے؟"

ن. "غالباً پی زندگی میں بہت زیادہ مشکلات کی وجہ سے یوسع اپنی عمر سے بڑا نظر آتا ہوا گا لیکن وہ ظاہری طور پر پچاس سال سے بہت زیادہ کم عمر کا تھا۔" (ٹینی)

ii. "پچاس سال ایک طرح سے زبانِ دانی میں آسانی کے لئے استعمال کیا گیا ہے، وہ ایک اندازہ لگانے کی کوشش کر رہے تھے اور اس سے اُن کا مقصد یوسع کی اصل عمر کے بارے میں بیان کرنا نہیں تھا۔" (ڈوڈز)

iii. "یہ وہ عمر تھی جس میں لاوی عام طور پر اپنے عبده سے دستبردار ہوتے تھے (گنتی 4باب 3 آیت)۔ وہ یہودی یوسع کو کہہ رہتے تھے کہ تم ابھی جوان شخص ہو، تم ابھی اپنی بھروسی جوانی میں ہو اور تمہاری عمر اتنی بھی نہیں بھتی عمر میں عام طور پر ربی اپنے عبده سے ہٹتے ہیں۔ پھر تم نے کس طرح ابراہم کو دیکھ رکھا ہے؟" (بارکلے)

ج۔ پیشتر اُس سے کہ ابراہم پیدا ہوا میں ہوں: اس حیرت انگیز جملے کے ساتھ یوسع نے انہوں بتایا کہ وہ ابدی خدا ہے، وہ نہ صرف ابراہم کے زمانے میں موجود تھا بلکہ وہ ازل سے ابد تک قائم دام ہے۔ یوسع نے خدا کے اُس لقب "میں ہوں" کو اپنی ذات کے لئے استعمال کیا۔ یہ وہ لقب ہے جو خدا نے موسیٰ کے سامنے جلتی ہوئی جھاڑی میں سے بات کرتے ہوئے استعمال کیا تھا۔ (خروج 3باب 13-14 آیات)

i. میں ہوں: یہ اس باب میں تیرا موقع ہے جب یوسع اپنی ذات کے لئے ان الفاظ کو استعمال کرتا ہے (یوحنہ 8باب 24 آیت؛ 8باب 28 آیت) اور یہاں یوحنہ 8باب 58 آیت میں۔ تدبیج پوتانی زبان میں یہ الفاظ ego emi ہے جو بالکل وہی اصطلاح تھی جو خدا کی طرف سے پرانے عہد نامے میں جھاڑی میں سے موسیٰ کے ساتھ کلام کرتے ہوئے استعمال کی گئی تھی۔ "پہلے بھتی بھی جلیاں چک رہی تھی وہ یوسع کے اس بیان کے سامنے ماند پڑ گئیں۔" (بارکلے)

ii. اس اصطلاح "میں ہوں" کو استعمال کرتے ہوئے یوسع نے واضح طور پر اُس لقب کو اپنی ذات کے لئے استعمال کیا (یوحنہ 8باب 24 آیت؛ 8باب 58 آیت؛ 13باب 19 آیت) جو پرانے عہد نامے میں صرف اور صرف یہوا کی ذات کے لئے استعمال کیا گیا تھا (خروج 3باب 13 آیات -

مترجم: پاپٹر ندیم میں

14 آیات؛ استثناء باب 39 آیت؛ یسعیہ 43 باب 10 آیت) اور اُس کی جو تشریح یسوع کے سنتے والوں کے ذہن میں آئی وہ بھی بالکل

واضح تھی (یوحنہ 8 باب 58-59 آیات) کیونکہ اُمیں ہوں 'کویہودی خُدا کی ذات کے لئے استعمال ہونے والے لقب کے طور پر جانتے تھے۔" (ثینی)

"اس سے پہلے کہ ابراہام کا دجود پیدا ہوا، میں ہمیشہ سے ہمیشہ تک ہوں۔۔۔ یسوع کی ازلی وابدی خدا ہونے کی اس سے بڑی دلیل اور کیا ہو سکتی ہے۔" (ڈوڈز)

"اگر یسوع کا دعویٰ صحیح پر منی نہیں تھا تو اُس کے یہ الفاظ واضح طور پر توہینِ خُدا کے زمرے میں آتے تھے کیونکہ وہ ایسی زبان استعمال کر رہا تھا جو صرف خُدا استعمال کر سکتا ہے۔" (بروس)

۵. انہوں نے اُسے مارنے کو پتھر اٹھائے: اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اُن مذہبی رہنماؤں نے اُسکی بات کو بالکل ٹھیک طور پر سمجھ لیا تھا۔ اُس نے ابدی خُدا ہونے کا دعویٰ کیا تھا اور اُن کے نزدیک اُس کے یہ الفاظ خُدا کی توہین کرنے کے مترادف تھے۔ اُن کے خیال میں اب یسوع قتل کے لائق تھا اور انہوں نے کوشش کی کہ وہ اُسے دہن پر قتل کر دیں۔

i. "اُن کے جذبات اُمّہ آئے تھے، اور وہ غصے سے سُخ پا ہو گئے تھے۔ پس انہوں نے قانون کو اپنے ہاتھ میں لینے کی کوشش کی۔" (مورث)

ii. "وہ پتھر جو انہوں نے یسوع کو مارنے کے لئے اٹھائے وہ انہیں غیر اقوام کے احاطے میں سے ملے ہو گئے کیونکہ ہیکل کے پچھے احاطے ابھی تک زیر تعمیر تھے۔" (ترتیخ)

iii. "ہیکل کے اندر کسی کو سنگار کرنے کے واقعے کا بیان یو سیفیس نے بھی کیا ہے، 17.9.3۔" (ڈوڈز) Antiquities

۶. یسوع چھپ کر ہیکل سے نکل گیا: وہ یسوع کو قتل کرنا چاہتے تھے لیکن وہ ایسا نہ کر پائے کیونکہ اُس کا وقت ابھی تک نہیں آیا تھا۔ (یوحنہ 7 باب 30 آیت)

i. "یہاں پر یسوع کا بیچ نکلنا مجرمانہ نہیں تھا، لیکن جس طرح سے ان حالات میں سے وہ نکل کر چلا گیا تو ہمیں یو نبی لگتا ہے کہ یہیے یہ مجرمانہ تھا۔" (ایلفرڈ)

ii. ایڈم کلارک کا یسوع کے وہاں سے نکل جانے کے حوالے سے اپنا ایک نظریہ ہے، وہ کہتا ہے کہ "غالب امکان یہی ہے کہ یسوع نے اپنے آپ کو مکمل طور پر اُن کی نظروں سے او چھپل کر لیا (چھپا لیا تھا)، بہر حال کچھ ایسے بھی ہیں جن کا یہ خیال ہے کہ یسوع اپنے دشمنوں کے بیچ میں سے ان لوگوں کے ساتھ مل کر وہاں سے نکل گیا جو اُس پر ایمان لائے تھے۔" (کلارک)